



LUND UNIVERSITY

Operational Framework for Integrating Risk Reduction for Aid Organisations Working in Human Settlement Development

Wamsler, Christine

2006

Document Version:
Publisher's PDF, also known as Version of record

[Link to publication](#)

Citation for published version (APA):
Wamsler, C. (2006). *Operational Framework for Integrating Risk Reduction for Aid Organisations Working in Human Settlement Development*. (Disaster Studies Working Paper ; No. 14). Benfield Hazard Research Centre (BHCR).

Total number of authors:
1

General rights

Unless other specific re-use rights are stated the following general rights apply:

- Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.
- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal

Read more about Creative commons licenses: <https://creativecommons.org/licenses/>

Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

Benfield Hazard Research Centre/Lund University Housing Development &
Management (HDM)

Documento de Trabajo No. 14 (Febrero 2006)

– Marco Operativo para la Integración de la Gestión del Riesgo –
*para organizaciones trabajando en el desarrollo de asentamientos
humanos*

BENFIELD
Hazard
Research
Centre



LUND UNIVERSITY
Housing Development & Management

*Christine Wamsler, Dipl.Ing., MA
Housing, Development & Management (HDM)
Universidad de Lund, Suecia
christine.wamsler@hdm.lth.se*

1. Introducción

Aún cuando se ha reconocido entre donantes, expertos y profesionales que existe la necesidad de integrar la gestión del riesgo (GR) con la asistencia para el desarrollo, y así poder alcanzar la reducción sostenible de la pobreza, se han hecho pocos estudios para identificar *de qué manera* se podría lograr esto.¹ Por ello, y con el propósito de responder a dicha necesidad, se requieren urgentemente herramientas operativas relacionadas.

El marco operativo que se presenta a continuación es el resultado de investigaciones que se han estado realizando desde el año 2003. El marco proporciona una guía para todo tipo de organizaciones de desarrollo que trabajan en asentamientos humanos, para integrar la GR dentro de su trabajo 'normal'. El marco se puede utilizar dentro de una serie de contextos geográficos y culturales, y es relevante para todo tipo de desastres y amenazas naturales.

Además, el marco ofrece guías más específicas y detalladas para organizaciones que están dedicadas a la vivienda social y planificación de asentamientos, proporcionándoles lineamientos específicos, así como también actividades de referencia.²

2. Ideas subyacentes y premisas

Según se manifestó anteriormente, el marco operativo actual está basado en investigaciones que se han llevado a cabo desde el año 2003.³ Los resultados de tales investigaciones y sus premisas resultantes, los cuales se enumeran a continuación, han formado los principios de orientación para la elaboración de este marco.

Resultado N° 1: El riesgo por desastres es un problema complejo y de largo plazo para el desarrollo.

⇒ **Premisa N° 1:** No existen soluciones previamente 'confeccionadas' para poder reducir los riesgos existentes y, por lo tanto, la respuesta no puede basarse sobre un menú rígido y predeterminado de actividades de GR.

Resultado N° 2: En la actualidad, la mayoría de las respuestas ante riesgos por desastres naturales son actividades para reducir riesgos de desastres de forma directa y explícita. De hecho, las organizaciones que se interesan en la GR por lo general buscan maneras para abordar el problema de los riesgos existente únicamente de manera directa. Por consiguiente, ocurren los siguientes problemas: 1) debido a que muchas organizaciones de desarrollo y su personal actualmente no son los más adecuados para hacer ese tipo de trabajo, la GR podría resultar ineficaz e incluso tener resultados no-deseables; 2) empezar a trabajar en GR de forma directa podría hacer que su trabajo medular sufriera, al no tener la capacidad suficiente para hacer

¹ El término 'integrando' la GR o 'integración' de la GR se ha utilizado como término general que también incluye el proceso de incorporación ('mainstreaming'). Los diferentes tipos de integración de GR en organizaciones de desarrollo (incluyendo la incorporación de la GR) se encuentran en el capítulo 3.

² Este marco operativo debería considerarse como un trabajo en desarrollo que necesita mejorarse a lo largo del tiempo. A principios del año 2006 se realizarán investigaciones adicionales en El Salvador y en Costa Rica, y a finales del año 2006 en Sri Lanka primeramente, para poder analizar las barreras y limitaciones de la implementación del presente marco operativo; segundo, para ver las posibilidades de financiar el proceso de su implementación, y finalmente, para evaluar la generalización y aplicabilidad del marco en diferentes contextos.

³ Este documento presenta los resultados de las investigaciones en la forma de una herramienta operativa práctica. Está basado en cuatro documentos de investigación que explican detalladamente el proceso científico y académico que subyace el desarrollo de la herramienta presentada. Dichas investigaciones se han estado realizando desde el 2003 e incluyeron revisiones de documentos, entrevistas con más de 100 representantes de organizaciones internacionales, nacionales y locales, así como un estudio muy detallado de siete proyectos en El Salvador los cuales –hasta cierto punto– han incluido la vivienda social, planificación urbana y gestión de riesgo. Los estudios de campo y de caso se llevaron a cabo para identificar prácticas actuales de GR, así como aspectos específicos institucionales y operativos de las organizaciones de vivienda social. Finalmente, se analizaron las herramientas existentes para la integración de la GR (u otros temas transversales) en el trabajo de organizaciones de asistencia internacionales y nacionales, con respecto a sus enfoques metodológicos, formatos, indicadores utilizados, y su utilidad con respecto a la aplicación práctica.

ambos tipos de trabajo; 3) aún si el trabajo directo en GR es llevado a cabo eficazmente, es muy probable que ocurra una mayor competencia con otras organizaciones y haya una duplicación de esfuerzos. Si las organizaciones deciden o no ignorar los crecientes riesgos, o bien llevar a cabo trabajos de GR de forma directa, en los dos casos están fallando al no considerar la estrategia básica de responder de forma indirecta. El resultado es que el trabajo medular de las organizaciones involucradas no aborda el problema –un hecho que puede ser en sí perjudicial, o en el mejor de los casos, representa una oportunidad perdida al no contribuir indirectamente a la GR.

⇒ **Premisa N°2:** Para alcanzar una GR eficiente y eficaz, las organizaciones de desarrollo necesitan, en primera instancia, una guía para la implementación del enfoque indirecto de la GR para *incorporar* (*'mainstream'*) tal tema en sus proyectos. La incorporación de la GR debería de ser la estrategia básica e inicial para integrar la GR.

Resultado N°3: Debido a que la GR directa es comúnmente vista como la única forma de responder ante riesgos de desastres, en la práctica esto resulta además en la implementación de proyectos de GR autónomos, o en componentes de proyectos específicos para la GR. Estos son proyectos o componentes 'agregados' que no están integrados dentro de las actividades medulares de las organizaciones, y por lo general, no están respaldados por estructuras organizacionales o institucionales.⁴ Por lo tanto, una vez que finalizan los proyectos o componentes de GR, no se puede continuar el trabajo en GR al no poder acceder a más fondos específicos para la GR.

⇒ **Premisa N°3:** Para alcanzar una GR sostenible, cada organización involucrada en el tema de desarrollo no sólo tiene la responsabilidad de incorporar la GR dentro de sus proyectos, sino que también tiene que interiorizar e institucionalizar la GR.

Resultado N°4: Hasta ahora, las organizaciones de desarrollo, y especialmente las organizaciones de vivienda social, poseen poca experiencia en GR sobre la cual pueden basarse, aprender, y posiblemente emular. Esto es desafortunado, ya que las organizaciones de vivienda social son cruciales para la GR. Mientras que ya trabajan de forma indirecta (en su mayor parte sin intención) para incrementar las capacidades de adaptación física ante los desastres, muchas veces sus proyectos resultan en el incremento del riesgo, debido a que las vulnerabilidades no-físicas reciben poca atención.

⇒ **Premisa N°4:** Todos los aspectos diferentes y complejos de la vulnerabilidad ante desastres (ej., aspectos físicos, socioeconómicos, ambientales e institucionales/organizacionales) tienen que ser tomados en cuenta dentro de los proyectos para evitar incrementar las vulnerabilidades.

Resultado N°5: Existe una masa creciente de herramientas para el monitoreo y evaluación del progreso en GR que fueron desarrolladas, en su mayor parte, como resultado de un proceso vertical de arriba hacia abajo, creado por organizaciones nacionales e internacionales. Estas herramientas abordan (por parte de manera implícita) diferentes niveles y diferentes grupos de interés, y además confunden los indicadores utilizados para valorar las actividades de los proyectos, sus resultados y impactos (ver *las figuras 1 y 2*).

Paradójicamente, mientras las herramientas para valorar el progreso de la GR están siendo creadas, aún no existe el conocimiento suficiente en el terreno sobre cómo se podrían reducir riesgos en términos prácticos y concretos, y de qué manera se podría lograr un proceso sostenible para integrar la GR.

⁴ Dichos proyectos/componentes de proyectos por lo general son el establecimiento de sistemas de alerta temprana y comités de emergencia, la elaboración de mapas de riesgo, o capacitación en conocimientos sobre la GR.

⇒ **Premisa N°5:** Se necesitan generar herramientas adecuadas para alcanzar progreso en GR, lo cuál se debería hacer a través de una cooperación estrecha con profesionales operacionales para poder complementar y cuadrar con su trabajo y sus objetivos. Con esto en mente, en primera instancia se tienen que desarrollar herramientas operacionales que estén basadas sobre indicadores de procesos orientados a la práctica y experiencias relacionadas, para iniciar – posteriormente – un desarrollo de abajo hacia arriba, lo cual a su vez puede ‘retroalimentar’ la elaboración de instrumentos adecuados de monitoreo y de evaluación a niveles nacionales e internacionales (ver *figura 1*).

Resultado N°6: Comparado con otros temas transversales tales como el VIH/SIDA, la idea de incorporar la GR está ampliamente sub-desarrollada y/o mal entendida. De hecho, las herramientas existentes y las discusiones en curso confunden los términos y conceptos de ‘incorporación’ e ‘integración’, y por lo tanto muchas veces están limitados a una selección muy restringida de posibles actividades de GR.

⇒ **Premisa N°6:** No existen una o dos, sino que cinco vías o estrategias complementarias para integrar la GR dentro de las organizaciones de desarrollo, incluyendo a las organizaciones de vivienda social: a) implementación de la GR de forma directa e independiente; b) implementación de la GR de forma directa e integradamente; c) incorporación programática de la GR; d) incorporación organizacional de la GR; y e) incorporación interna de la GR (ver la siguiente sección).⁵

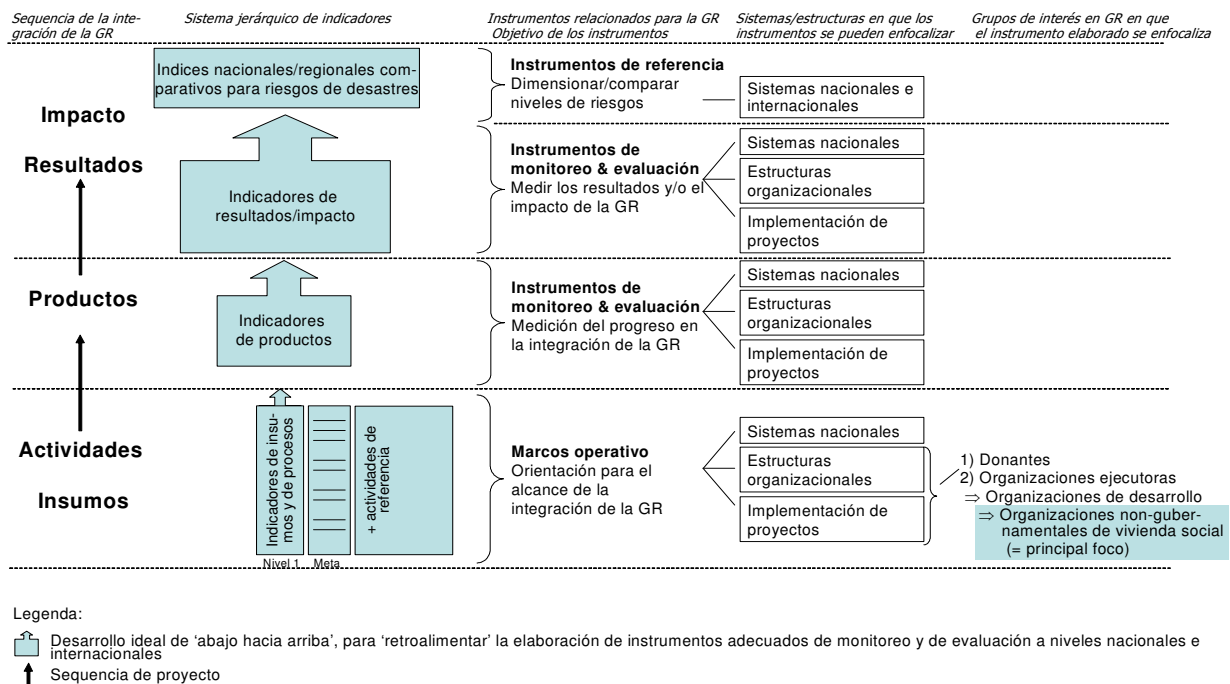


Figura 1: Ubicación del marco operativo presente para la integración de la GR dentro de la masa creciente de herramientas para su monitoreo y evaluación.

⁵ Mientras que tal terminología no es común dentro del contexto de la GR, es usada en parte por los expertos que trabajan en el campo de integración e incorporación de otros temas transversales (tales como el VIH/Sida) en organizaciones de desarrollo. Un ejemplo de esto es el excelente trabajo de Sue Holden: 'Mainstreaming HIV/AIDS in Development and Humanitarian Programmes', (Incorporando VIH/SIDA en Programas Humanitarios y de Desarrollo) del cual el marco operacional actualmente descrito, se ha beneficiado enormemente. Ver <http://publications.oxfam.org.uk/oxfam/display.asp?isb=0855985305>. Mientras que existen amplias similitudes entre la GR y la reducción del VIH/SIDA, también existen diferencias fundamentales que han hecho necesaria la adaptación y la extensión de diferentes conceptos para la integración. De hecho, la integración de la GR es más compleja ya que en comparación con el VIH/SIDA uno puede abordar la GR de forma directa e indirectamente con el tipo de actividades de proyecto. Esto se debe al hecho que el riesgo por sí es un concepto complejo conformado por una combinación de factores de amenazas y de vulnerabilidades.

3. Cinco estrategias para integrar la GR

Existen cinco diferentes estrategias, las cuales al ser combinadas, pueden alcanzar una integración comprensiva y sostenible de la GR:

1. GR directa e independiente: La implementación de proyectos específicos de GR, los cuales están dirigidos explícita y directamente a reducir riesgos a través de la prevención, mitigación y/o preparación. Estas intervenciones autónomas son diferentes, y son implementadas separadamente de otros proyectos existentes. El objetivo es reducir riesgos explícitamente, por ejemplo a través del establecimiento de sistemas de alerta temprana o de estructuras institucionales para la GR (ej., comités de emergencia), y a través de la mitigación física de desastres (ej., muros de contención para prevenir/mitigar inundaciones, etc.).

2. GR directa e integrada: La implementación de las actividades de GR junto con, y como parte de otros proyectos. El enfoque aún es la GR directa y explícita a través de la prevención, mitigación y/o preparación, pero con la diferencia de que el trabajo es realizado en conjunto con, o vinculado a otros componentes de proyectos. Un ejemplo de esta estrategia sería el establecimiento de un comité de emergencia local dentro del marco de un proyecto de vivienda de auto-ayuda.

3. Incorporación⁶ programática: La modificación de proyectos específicos sectoriales (existentes o planificados) de tal manera que reduzcan la probabilidad de incrementar la vulnerabilidad y que maximizan sus efectos positivos sobre la reducción de riesgos. El enfoque es sobre el trabajo ‘normal’ de las organizaciones de desarrollo, pero tomando en cuenta el contexto cambiante creado por una mayor frecuencia y severidad de los desastres naturales. En otras palabras, el objetivo de la incorporación programática es asegurar que el trabajo continuo es relevante ante los desafíos que representan los desastres naturales. Sin embargo, en contraste con las otras estrategias descritas para integrar la GR, los objetivos del proyecto no se focalizan en la GR como tal. Un ejemplo de esta estrategia podría ser un proyecto de mejoramiento de barrios, el cual haya ajustado su sistema de préstamos/créditos a las necesidades de aquellos hogares vulnerables dentro del barrio que viven en un área propensa a desastres.

4. Incorporación organizacional: La modificación de la gestión, las políticas y las estructuras de trabajo organizacionales para la implementación de proyectos, con el propósito de poder apoyar y sostener el trabajo de proyectos en el tema de la GR (directa y/o indirecta), y además de institucionalizar la GR. Para que la integración de la GR dentro del trabajo en los proyectos se convierta en un procedimiento estándar de lo que hace una organización, se necesita cambiar sus sistemas y procedimientos organizacionales. El objetivo es asegurar que la organización ejecutora esté organizada, administrada y estructurada de tal manera que garantice una integración sostenible de la GR dentro de sus proyectos.

5. Incorporación interna: La modificación del funcionamiento y de las políticas internas de las organizaciones para reducir sus propias vulnerabilidades ante impactos creados por desastres. El enfoque, por lo tanto, está en la ocurrencia de los desastres y en sus efectos sobre las organizaciones en sí, incluyendo al personal, y las oficinas principales y de campo. El objetivo es asegurar que las organizaciones puedan continuar operando de manera eficaz, a pesar de una mayor frecuencia e intensidad de los desastres. En la práctica, la incorporación interna está compuesta de dos elementos: a) actividades directas de la GR para el personal y las oficinas, tales como el establecimiento de planes de emergencia y mejoras físicas de sus

⁶ Generalmente, la ‘incorporación’ (‘mainstreaming’) significa la modificación de trabajos de desarrollo para poder tomar un nuevo aspecto/tema en consideración y actuar indirectamente sobre él. Por lo tanto, el término ‘incorporación’ no significa cambiar totalmente las funciones y responsabilidades medulares de una organización sino que verlas desde una perspectiva diferente y realizar cualquier cambio según sea necesario.

instalaciones; y b) modificaciones a las formas con las cuales se maneja la organización internamente, como por ejemplo en términos de manejo del personal y del presupuesto.

Mientras que algunas actividades de proyectos puedan ser difíciles de clasificar y podrían pertenecer a diferentes enfoques/estrategias, la clasificación descrita es esencial para la planificación y el diseño de nuevos proyectos. La *Tabla 1* provee un resumen de las posibilidades descritas para la integración de la GR en organizaciones de desarrollo, incluyendo aquellas que trabajan en vivienda social y planificación de asentamientos humanos. El Cuadro 1 presenta un ejemplo hipotético de cómo una organización de desarrollo puede llegar a ser motivada para implementar, paso a paso, las cinco diferentes estrategias que pueden usarse para la integración de la GR.

Tabla 1: Cinco formas complementarias para integrar la GR

Posibilidades para integrar la GR		Objetivo	Principal campo de actividades	Estrategias de implementación alternativas y/o complementarias	Preguntas principales a ser contestadas para identificar actividades de GR relevantes y adecuadas
GR directa independiente	GR de forma directa	Integración externa en los proyectos	Reducción directa de riesgos existentes.	Proyectos específicos para la GR.	¿De qué manera afectan los desastres a las comunidades pobres? Es decir, ¿cómo dificultan los desastres los esfuerzos de tales comunidades para reducir/combatir su pobreza?
GR directa e integrada			Punto de partida: problema de riesgos existentes en las áreas de proyecto.		
Incorporación programática	GR de forma indirecta	Integración externa en los proyectos	Adaptando las actividades de proyectos para asegurar que son relevantes con los cambios presentados por los desastres naturales, primeramente al no incrementar la vulnerabilidad, y segundo, tomando en cuenta riesgos existentes de manera activa.	Trabajo de proyecto medular.	¿De qué manera dificultan los desastres los esfuerzos de la organización de desarrollo para reducir/combatir la pobreza de los beneficiarios de sus proyectos? ¿De qué manera hace el trabajo de la organización los beneficiarios más vulnerables a desastres? ¿De qué manera podría ser más efectivo el trabajo de proyectos, al tomar en cuenta los riesgos existentes?
Incorporación organizacional			Punto de partida: Impacto del trabajo de desarrollo ejecutado por las organizaciones.		
Incorporación organizacional	GR de forma directa e indirecta	Integración interna del funcionamiento y la gestión organizacional	Asegurando la integración sostenible de la GR en proyectos medulares, y institucionalización de la GR.	Gestión, políticas y estructuras de trabajo organizacionales.	¿Qué se necesita para sostener y apoyar el trabajo de proyectos en GR (directa e indirecta) de manera que la GR llegue a ser institucionalizada?
Incorporación interna			Punto de partida: Sostenibilidad de las actividades de la incorporación programática y/o la implementación de GR directa.		
Incorporación interna			Punto de partida: Seguridad de la organización en sí.		

Cuadro 1: Ejemplo para ilustrar las cinco diferentes estrategias para integrar la GR dentro de una organización de desarrollo

El incremento en el financiamiento ofrecido por donantes internacionales para la GR ha provocado que UNAGI, una organización de vivienda social mexicana, decida responder a la mayor frecuencia e intensidad de los desastres. Contrata un nuevo miembro del personal, un experto en GR, que diseña e implementa un proyecto piloto en GR. El proyecto trata de sensibilizar a la comunidad en cuanto a los riesgos existentes, a través de la distribución de panfletos y del establecimiento de comités de emergencia a nivel local. Por lo tanto, UNAGI se compromete con la estrategia de implementar **GR de forma directa e independiente**. Ya con una mayor experiencia obtenida a través del proyecto piloto, UNAGI también comienza a incluir actividades de GR dentro de sus proyectos de vivienda social. Por ejemplo, comienza con campañas de sensibilización sobre riesgos existentes junto con sus capacitaciones para la comunidad en el tema de auto-ayuda, y por lo tanto, también se está involucrando en la estrategia para implementar la **GR de forma directa e integradamente**.

Un año más tarde, la promoción de la GR a través del nuevo empleado tiene como resultado que la gerencia de la organización toma la decisión que *todos* sus proyectos ejecutados deberán examinar y considerar los desastres de manera más meticulosa, y maximizar sus efectos positivos en la reducción de riesgos. Por lo tanto, UNAGI realiza estudios en algunas áreas de proyectos para analizar los vínculos entre sus actividades en vivienda social y los riesgos existentes. En un área de proyecto, UNAGI encuentra que sus créditos para viviendas sociales, los cuales se basan en la capacidad de pago de los beneficiarios, provoca que las personas más vulnerables (en su mayoría conformada por hogares liderados por mujeres solas) no tienen la posibilidad de calificar para sus proyectos. Sin hacer ningún tipo de trabajo de GR directo, UNAGI responde ofreciendo subsidios parciales para viviendas, y créditos más pequeños para medidas de mitigación físicas para asegurar viviendas ya existentes. En otra área, los resultados de los estudios comunitarios proporcionan evidencias de que los beneficiarios son vulnerables a los desastres debido a su dependencia en el comercio informal de verduras, y además debido a que proyectos de viviendas anteriores aumentaron su vulnerabilidad socio-económica. En parte, esto último fue el resultado de un reasentamiento de algunos de los hogares lejos de sus actividades económicas, así como del uso de tejas que resultaron ser de mala calidad, de corta duración y caras. UNAGI decide responder estableciendo un taller de producción de tejas de micro concreto, para proveer un material de construcción local más resistente, más barato, y a la misma vez, para ofrecer a algunos hogares la posibilidad de diversificación de sus ingresos. Además, para poder responder a deficiencias identificadas en algunos de los proyectos de vivienda, se proporciona en ambas áreas un servicio de asesoría sobre técnicas de construcción resistentes a los desastres. Con el tiempo, la estrategia de **incorporación programática** de la GR demuestra resultados exitosos, los que pueden ser comprobados al observar y medir la disminución de los impactos de los desastres locales en las dos áreas de proyecto.

Sin embargo, con el tiempo, UNAGI también llega a darse cuenta que sus diferentes esfuerzos en GR no son sostenibles a largo plazo, debido a que no están institucionalizadas y/o vinculados con la gestión general y el ciclo de planificación de proyectos. Entonces UNAGI comienza a trabajar en la estrategia de la **incorporación organizacional** de la GR. Como paso inicial, la organización revisa su política para formalizar su compromiso respecto a la integración de la GR, y segundo, desarrolla una estrategia financiera para sostener tal integración en todos sus proyectos. Además, comienza a convertir los análisis de riesgo, de amenazas y de vulnerabilidades, en tareas rutinarias para la fase de planificación de todos sus proyectos de vivienda social.

Varios meses más tarde, un terremoto ocurre en México. Inesperadamente, UNAGI se ve afectada: sus oficinas centrales están dañadas; cuatro miembros del personal sufren lesiones severas, y además se experimentan problemas persistentes de comunicación con las oficinas de campo. Por lo tanto, la organización está obligada a finalmente entrar en la estrategia de la **incorporación interna** de la GR. Se forma un equipo para pronosticar los posibles impactos por desastres en las finanzas y los recursos humanos de la organización, analizando potenciales pérdidas directas (ej., costos por construcciones y vehículos dañados, etc.), así como potenciales pérdidas indirectas (ej., baja de su reputación, ausencia del personal debido a la ocurrencia de desastres, licencias por enfermedades, etc.). Basados en los resultados de dicho pronóstico, UNAGI adapta su administración financiera a través de la adquisición de un seguro institucional, y mejora su estructura de trabajo. Esto último se logra a través de la instalación de un sistema mejorado de comunicaciones, un mejor intercambio de información, y la revisión de sus normas y políticas de seguridad en los lugares de trabajo. Además, la oficina central es modernizada para ser más resistente a los desastres.

4. Estrategia de implementación para integrar la GR

La implementación del presente marco operacional es un proceso, no un evento único. Para poder pre-evaluar la relevancia de la GR para una organización específica de desarrollo, primeramente se deberían hacer las siguientes preguntas:

Tabla 2: Relevancia de la GR para organizaciones de desarrollo: listado para una valoración rápida I

Importancia general/ relevancia de integrar la GR dentro de la organización	¿Sus áreas de proyecto son propensas a desastres/amenazas naturales?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ a través de inundaciones?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ a través de terremotos?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ a través de erupciones volcánicas?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ a través de deslizamientos?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ a través de huracanes?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ a través de sequías?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ a través de otros desastres/otras amenazas? Por favor indique: _____	
	¿Afectan los desastres/las amenazas naturales a los beneficiarios de sus proyectos?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ generalmente afectando los recursos de los beneficiarios, y por lo tanto obstruyendo los esfuerzos de los beneficiarios por 'escapar' de la pobreza.	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿Afectan los desastres/las amenazas la generación de ingresos de sus beneficiarios?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿Afectan los desastres/las amenazas el entorno natural de sus beneficiarios?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿Afectan los desastres/las amenazas la salud de sus beneficiarios?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿Dañan los desastres/las amenazas la vivienda e infraestructura comunitaria de sus beneficiarios?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿Afectan los desastres/las amenazas otros aspectos de sus beneficiarios? Por favor indique: _____	
	Los beneficiarios de sus proyectos, ¿viven en asentamientos espontáneos, precarios, informales, ilegales y/o auto-construidos?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	Los beneficiarios de sus proyectos ¿viven en asentamientos que no tienen servicios/estructuras formales vitales para casos de emergencias? (Ej. servicios de información y comunicaciones, infraestructura requerida, etc.)?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	¿Afectan negativamente los asentamientos (que están dentro de sus áreas de proyectos) su medio ambiente? (Ej. degradación ambiental a través de la erosión, deforestación, contaminación del agua, aire y/o de la tierra, u otros cambios que crean nuevos desastres/amenazas). Por favor indique algunos de éstos impactos: _____	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	¿Han afectado desastres anteriores el trabajo de su organización dificultando su asistencia local, y consecuentemente, obstruyendo los esfuerzos de su organización para reducir la pobreza?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	¿Existe una falta de transparencia, falta de responsabilidad y/o corrupción en sectores relacionados con el trabajo medular de su organización que podría influir negativamente la vulnerabilidad de los beneficiarios ante amenazas/desastres naturales? (Ej. Corrupción en el sector de construcción formal e informal relacionado al trabajo de las organizaciones de vivienda social.)	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
¿Existen códigos, leyes o programas a nivel nacional o municipal, –basados en evaluaciones adecuadas de riesgo– que protegen lo suficientemente sus áreas de proyectos de los desastres naturales?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
¿Existe una necesidad de mejorar o promover el conocimiento del personal de su organización y/o de los beneficiarios de sus proyectos con respecto a estrategias potenciales, alternativas y compatibles en GR?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	

En el caso que las respuestas de su organización a esta primera lista de valoración son en su mayoría 'sí' o 'parcial', la gerencia de la organización debería dar seria consideración a la GR. Para iniciar el proceso y encontrar una estrategia de integración adecuada (ej., una sucesión y combinación apropiada de las diferentes maneras/estrategias en que se puede integrar la GR), cada organización debería contestar a las preguntas que se encuentran en la *Tabla 3*.

Tabla 3: Estrategias relevantes para integrar la GR dentro de una organización: listado para una valoración rápida II

Implementando la GR directa (independiente e integrada)	A pesar de los riesgos existentes en las áreas de sus proyectos así como de la vulnerabilidad de los habitantes, no existe una necesidad extrema y aguda de reducir riesgos directamente.	Cierto <input type="checkbox"/> Parcialmente cierto <input type="checkbox"/> No cierto <input type="checkbox"/>
	¿Existen ya organizaciones con experiencia ejecutando actividades en GR de forma directa en las áreas donde su organización implementa sus proyectos?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	¿Existen suficientes recursos humanos y conocimientos disponibles o bien posibilidades de formar alianzas complementarias, para permitir que su organización trabaje en la GR directa sin influir negativamente en su trabajo medular?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	¿Tiene acceso su organización a fondos especializados para la GR u otras fuentes financieras diseñadas para la GR directa de manera de trabajar en el tema sin influir negativamente su trabajo medular?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Incorporación programática	¿Se han llevado a cabo valoraciones de cómo el trabajo medular de su organización se relaciona con los riesgos de desastres (interconexión/influencias recíprocas), o se llevaron a cabo valoraciones acerca de cómo actividades de proyectos anteriores ayudaron/dificultaron a los beneficiarios a reducir sus vulnerabilidades ante los desastres?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	Desastres anteriores <u>no</u> han afectado negativamente las actividades de los proyectos y consecuentemente, la eficacia de los mismos.	Cierto <input type="checkbox"/> Parcialmente cierto <input type="checkbox"/> No cierto <input type="checkbox"/>
	⇒ Sus esfuerzos por reducir la pobreza <u>no</u> sufrieron 'revés' dada la ocurrencia de amenazas/desastres.	Cierto <input type="checkbox"/> Parcialmente cierto <input type="checkbox"/> No cierto <input type="checkbox"/>
	⇒ Las construcciones físicas de sus proyectos (ej., viviendas de proyectos) <u>no</u> fueron destruidas y/o dañadas por amenazas/desastres naturales.	Cierto <input type="checkbox"/> Parcialmente cierto <input type="checkbox"/> No cierto <input type="checkbox"/>
	Sus actividades de proyectos <u>no</u> afectaron negativamente los riesgos de desastres existentes a través de la creación de vulnerabilidades o amenazas adicionales. Ej., oportunidades de ingreso reducidas, aumento de la erosión y deforestación, u otros. Por favor indique: _____	Cierto <input type="checkbox"/> Parcialmente cierto <input type="checkbox"/> No cierto <input type="checkbox"/>
	¿Sus actividades de proyectos toman en cuenta activamente los riesgos existentes en sus áreas de trabajo?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿A través de análisis de riesgos existentes? (ejecutados por expertos y en combinación con análisis participativos con beneficiarios y otros grupos de interés)	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿A través de análisis de vulnerabilidades físicas, socio-económicas, ambientales e institucionales/organizacionales?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿A través de la consideración de análisis de riesgos nacionales/municipales existentes?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿A través de inventarios para identificar y clasificar la vulnerabilidad física de construcciones residenciales y públicas (servicios, infraestructura y equipamiento)?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿A través de otros medios? Por favor anote: _____	
Incorporación organizacional	¿Llevó a cabo su organización una estimación/cálculo de pérdidas por desastres anteriores relacionadas con las actividades de sus proyectos, que incluye pérdidas directas e indirectas (ej., reparaciones de viviendas de proyectos, pérdida de reputación, etc.)?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	¿Es la integración de la GR dentro de la planificación, implementación y evaluación de sus proyectos un procedimiento estándar y parte del 'trabajo cotidiano' de su organización?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿Tiene su organización criterios y herramientas para analizar los riesgos en las áreas de proyecto, y para integrar la GR dentro del trabajo de su organización?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	¿Existen estructuras y mecanismos organizacionales/institucionales para sostener y respaldar sus proyectos en GR?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿Existen, por ejemplo, suficientes recursos humanos para a) apoyar la integración de la GR en la planificación e implementación de sus proyectos, y b) para controlar la calidad de sus proyectos?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿Tiene su organización un mecanismo financiero para desarrollar actividades en GR (directo y/o indirecto)?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	¿Tiene su organización una estrategia y política organizacional formalizadas con el objetivo de respaldar sus actividades en GR?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿Está incluida la GR/la integración de la GR en los valores, metas, descripciones de trabajo, etc. de su organización?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

Incorporación interna	¿Afectaron desastres anteriores a su organización en sí, (ej., su personal y/o su funcionamiento y por lo tanto su capacidad de trabajar eficazmente?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿Directamente, como resultado de daños a las oficinas centrales u oficinas de campo, u otra infraestructura primordial?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿Indirectamente, a través de permisos por enfermedad y/o por reducción del número de personal?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	⇒ ¿A través de problemas organizacionales u otros aspectos? Por favor indique: _____	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	¿Llevó a cabo recientemente su organización una evaluación acerca de cómo los desastres afectan su funcionamiento, que incluye un estimado/cálculo de las pérdidas potenciales por desastres y que incorpora pérdidas directas e indirectas?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	¿Tiene su organización un sistema y una estrategia financiera capaz de cubrir costos anticipados a través de pérdidas directas e indirectas causadas por desastres?	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	¿Tiene su organización una estrategia/política organizacional formalizada para proteger a su personal del impacto de los desastres? (Ej., normas adecuadas de seguridad en el lugar de trabajo y estructuras físicas adecuadas de trabajo).	Sí <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

La siguiente tabla puede utilizarse para resumir las respuestas de la *Tabla 3*. Cada una de las cuatro secciones de la *Tabla 3* (es decir, las secciones: implementando la GR directa, incorporación programática, incorporación organizacional, e incorporación interna) está conformada por cuatro preguntas principales. Las respuestas respectivas están escritas en negrita en una casilla gris. Las sub-preguntas se pueden utilizar para poder verificar las respuestas correctas a la pregunta principal, es decir, si las respuestas de las sub-preguntas están en la categoría de ‘parcial/parcialmente cierto’ o ‘no/no cierto’, la respuesta a la pregunta principal no debería ser ‘sí’. Basados en el número de contestaciones negativas para cada sección, incluyendo ‘no/no es cierto’ y ‘parcial/parcialmente cierto’, una organización puede inmediatamente obtener una indicación de cuál estratégica de integración sería la más apropiada y/o urgente para ella. Es decir, aquellas estrategias que obtienen la mayor cantidad de ‘no/no es cierto’ y ‘parcial/parcialmente cierto’ son las que se sugieres implementar primero.

Tabla 4: Resumen de las respuestas para la lista de valoración rápida II (Tabla 3)

TOTAL	Implementando la GR directa (independiente o integrada)	Sí /Verdadero =	Parcial/Parcialmente cierto =	No/No cierto=
	Incorporación programática	Sí /Verdadero =	Parcial/Parcialmente cierto =	No/No cierto=
	Incorporación organizacional	Sí /Verdadero =	Parcial/Parcialmente cierto =	No/No cierto=
	Incorporación interna	Sí /Verdadero =	Parcial/Parcialmente cierto =	No/No cierto=

Mientras que las cinco estrategias para integrar la GR se complementan entre sí, las organizaciones de desarrollo deberían trabajar inicialmente en la incorporación programática, es decir, adaptar y/o mejorar su trabajo medular, en lugar de iniciar la GR de forma directa. Esto es importante para: a) asegurar que la organización no incremente las vulnerabilidades de los pobres, b) evitar la competencia con otras organizaciones que se encuentran trabajando en GR, y c) no poner demasiada sobrecarga sobre las capacidades de la organización.⁷ La GR de forma directa deberá, en lo posible, ser ejecutada a través de alianzas con contrapartes bien sean organizaciones o expertos especializados en desastres y/o en GR. Las alianzas complementarias podrían abarcar una cooperación puramente técnica (con diferentes fuentes de financiamiento) o una cooperación financiera (con una organización siendo la ejecutora principal y la otra

⁷ Algunos estudios de caso en El Salvador mostraron que después del Huracán Mitch en 1998 y los terremotos en 2001, la mayoría de las organizaciones comenzaron inmediatamente a implementar la estrategia de GR directa. Esto puede explicarse debido a las extremas necesidades, pero también por el conocimiento limitado del concepto de ‘incorporación’ que se tenía en aquel entonces.

subcontratada). Ambos tipos de GR directa (independiente y integrada) pueden realizarse en forma de un compromiso parcial enfocándose en algunos pocos elementos de GR, o en forma de un compromiso más completo y extenso. No obstante, en la práctica pueda que no existan organizaciones especializadas en la GR, y si existen, pueda que no cubran todos los aspectos de la GR, o que no puedan extenderse como para formar alianzas complementarias significativas.

Comparado con la estrategia de implementar la GR de forma directa, la estrategia de la incorporación de GR es absolutamente necesaria para *todas* las organizaciones de desarrollo, incluyendo a las organizaciones de vivienda social que trabajan en países propensos a la ocurrencia de desastres.⁸ Mientras que las tres estrategias para incorporar la GR podrían ser ejecutadas de manera independiente, es decir, únicamente a través del personal propio de la organización, también aquí es absolutamente vital las alianzas complementarias. Las organizaciones de desarrollo deberían siempre enlazarse entre sí, en la medida de lo posible para prevenir la competencia, crear sinergia, y a su vez haciéndose más eficientes. La coordinación con otras organizaciones también apoya el intercambio de información con respecto a investigaciones y estadísticas sobre desastres, experiencias obtenidas y lecciones aprendidas. Además, la implementación de las estrategias para incorporar GR probablemente requerirá de los servicios de consultores externos para guiar el proceso, como por ejemplo, para llevar a cabo entrenamientos o estudios de factibilidad acerca de modificaciones de proyectos, para pronosticar futuros impactos por desastres, para asesorar acerca de aspectos específicos de sectores relacionados con GR, o para establecer indicadores de productos para el proceso de monitorear la incorporación. La *Tabla 1* muestra las estrategias de implementación alternativas y complementarias dependiendo del tipo de integración de GR que busque la organización. Además, la *Tabla 1* incluye las preguntas principales que deberán ser contestadas por las organizaciones para guiar el proceso de encontrar las actividades de GR que son relevantes y adecuadas para ellas.

Para iniciar e impulsar más el proceso de integración, es vital tener ‘campeones’ dentro de la organización. Los ‘campeones’ son miembros del personal interesados en la GR, quienes están comenzando a aprender acerca de la idea y de los procesos subyacentes, e inspiran a otras personas. Una vez que la idea de la integración de la GR ha sido formalizada, personal especialmente entrenado y/o puntos focales, podrían promover el proceso aún más desde adentro de la organización.

5. Estructura y utilización del marco operativo

Este marco es una herramienta operativa, la cual está diseñada para apoyar a las organizaciones de desarrollo para que definan e implementen aquellos cambios y acciones que se requieren para la integración de la GR. En su mayor parte, el marco se presenta en la forma de tablas (ver las páginas 19-48). La primera columna del lado izquierdo proporciona *indicadores de insumos y de procesos* para iniciar el proceso de integración de la GR. La segunda columna muestra los *indicadores de insumos y de procesos* en la forma de parámetros, es decir, el estado operativo al que una organización debería dirigirse para alcanzar la integración de la GR. Los *indicadores de insumos* se refieren a los recursos humanos y financieros necesarios para integrar la GR, mientras que los *indicadores de procesos* indican aspectos operativos relacionados (ver la *figura 2*).⁹ Todos los indicadores listados en una tabla deberían ser considerados de manera simultánea y no consecutiva.

⁸ Donde existe un nivel relativamente bajo de riesgos existentes, el proceso puede recortarse o enfocarse sobre unos cuantos temas específicos de GR.

⁹ Por lo tanto, estos indicadores no muestran los productos, resultados o impactos de proyectos.

Cada una de las cinco estrategias para la integración de la GR consiste de diferentes pasos presentados en diferentes secciones (ver página 14). Cualquiera de las estrategias que sea considerada la más adecuada para una organización en particular, requerirá inicialmente que se efectúe un desarrollo de capacidades, e investigaciones para identificar los riesgos existentes y su relación con respecto al trabajo y funcionamiento de la organización (ver páginas 19-20;29-30; 36-37; y 42.43). Los pasos que siguen dentro de cada estrategia de integración, pueden desarrollarse simultáneamente.

La tercera columna de la izquierda contiene lineamientos en la forma de actividades de referencia y recomendaciones con respecto a la implementación práctica de los parámetros listados. Estos lineamientos están especialmente diseñados para proveer directrices para organizaciones ejecutoras de vivienda social. Ciertamente, las actividades de referencia son sólo ejemplos, y su intención es ser un conjunto de ideas prácticas sin pretender ser exhaustivas. En la actualidad, las organizaciones de vivienda social aún no han experimentado por suficiente tiempo la idea de integrar la GR, y poder desarrollar así un conjunto de buenas prácticas. Por lo tanto, al incrementar la experiencia, capacitación y educación en la aplicación práctica de las diferentes estrategias para la integración de GR; sumado a la ‘institucionalización’ gradual de la GR dentro de las organizaciones, las actividades de referencia necesitarán una actualización.

Además de este marco, se tendrá que desarrollar un componente complementario para poder monitorear y evaluar el proceso de integración de la GR. Sin embargo, en la segunda fila de las tablas que aparecen en las páginas 19-48 ya se han incluido indicadores para especificar los *productos* a los cuales ésta dirigida la implementación de los indicadores de insumos y de procesos. Estos *indicadores de productos* pueden formar una base inicial para monitorear y evaluar el progreso de la integración de la GR.¹⁰ La forma de verificar el logro de los diferentes indicadores deberá ser definida por cada organización y sus actividades específicas de sector.

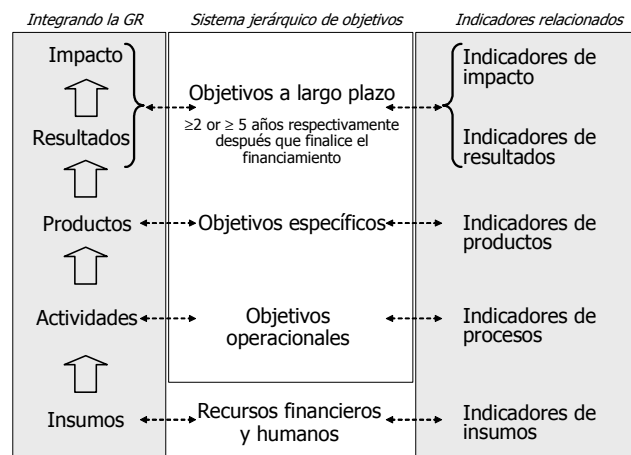


Figura 2: Resumen de los tipos de indicadores existentes. La herramienta presentada está, por su mayor parte, basada en indicadores de insumos y de procesos.

¹⁰ Instrumentos de monitoreo y evaluación para controlar la integración de la GR son fundamentales. A pesar de las puestas a prueba del marco operativo, incluyendo el análisis de los desafíos para su implementación, el marco podría conducir hacia el desarrollo de políticas y buenas ideas, las cuales podrían llegar a ser ignoradas o mal aplicadas. A su vez, las estrategias y actividades propuestas podrían no siempre conducir hacia los resultados esperados, y por lo tanto, necesitarán ser revisados.

6. Apoyo a la integración de la GR a través de organizaciones internacionales

El presente marco operativo provee los insumos técnicos necesarios para que organizaciones ejecutoras de desarrollo puedan integrar la GR. Para poder lograr su implementación en la práctica, se necesita contestar aún más preguntas:

¿De qué manera pueden las organizaciones internacionales apoyar y promover la implementación de éste marco a través de sus contrapartes locales?

¿De qué manera pueden las organizaciones nacionales y ejecutoras sustentar la aplicación de este marco?

Con respecto a las preguntas anteriores, existen básicamente tres enfoques, cada uno teniendo tres distintas alternativas. Esto genera las siguientes alternativas que pueden ser practicadas por las organizaciones donantes internacionales:

Enfoque 1: Ofrecer a las contrapartes capacitación, apoyo técnico, enlaces con especialistas, y financiamiento de las estrategias propuestas para:

- la implementación de actividades de GR de forma directa,
- la incorporación de la GR, o
- la integración holista de la GR (es decir, la implementación combinada de a) y b)), pero dejando que *las contrapartes* decidan si trabajan en la GR o no, en qué tipo de estrategia, y hasta qué punto.¹¹

Enfoque 2: Forzar la implementación a través de la imposición de condiciones de financiamiento como política de las organizaciones donantes (ej., a través de revisión de programas, presupuestos y procesos de financiamiento) para:

- la implementación de actividades en GR de forma directa,
- la incorporación de la GR, o
- la integración holista de la GR (es decir, la implementación combinada de a) y b)).

Enfoque 3: Ofrecer programas –a los cuales pueden aplicar las organizaciones interesadas– incluyendo la asistencia técnica y ‘fondos semilla’, con el propósito de guiar el proceso de:

- la integración de la GR de forma directa,
- la incorporación de la GR, o
- la integración holista de la GR (es decir, la implementación combinada de a) y b)).

Desafortunadamente a la fecha, la primera opción para las organizaciones internacionales parece ser la alternativa 1a). Esto conduce a una GR no-sostenible la cual –una vez que los fondos de los donantes se acaban– resulta en la terminación de los proyectos de GR. Por ello, las organizaciones donantes internacionales necesitan reconocer, de manera urgente, la importancia de la estrategia de la incorporación de la GR, y así también la necesidad de estar dispuestos a apoyar de manera financiera los costos relacionados. Por consiguiente, la estrategia de la incorporación de la GR debería de llegar a ser una parte vital e integrada de su mecanismo de financiamiento y de todos los procesos de evaluación relacionados.

Las pocas organizaciones que ya están proporcionando financiamiento para la incorporación de la GR por lo general solamente la consideran en los proyectos de sus contrapartes, es decir, apoyan la incorporación programática. Sin embargo, sin la asignación de fondos para la incorporación interna y organizacional, los recursos de los donantes se evaporarían rápidamente, sin llegar a alcanzar efectos positivos a largo plazo. Los donantes tienen que reconocer que sus contrapartes necesitan probablemente más apoyo técnico en la incorporación programática que en la implementación de la GR directa, especialmente en términos de

¹¹ Por favor note que el financiamiento externo completo de la GR directa podría deteriorar el sentido de pertenencia entre el personal de la organización contraparte.

comprender los vínculos directos entre su trabajo y la GR, y también en términos de diseñar las modificaciones adecuadas a sus proyectos. Por lo tanto, las organizaciones donantes podrían proporcionar apoyo más allá del financiamiento, y dar por ejemplo asistencia a las contrapartes en el desarrollo de capacidades, en sus investigaciones comunitarias, y en sus procesos para definir y experimentar con varias modificaciones a los proyectos.

La *figura 3* muestra el tercer enfoque. Aquí, la idea es que las organizaciones donantes internacionales acompañen todo el proceso de integración de la GR en las contrapartes seleccionadas: desde el desarrollo de capacidades, el ofrecimiento de ‘fondos semilla’ para la integración de la GR, hasta la asesoría y el seguimiento a la implementación de proyectos. Este enfoque ha sido exitosamente probado en la integración del VIH/SIDA en el trabajo de organizaciones del desarrollo.¹²

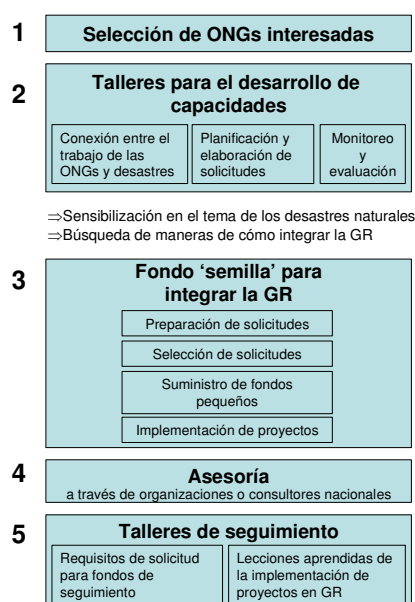


Figura 3: Programas de organizaciones internacionales para orientar el proceso de integración de la GR de sus contrapartes.

Es importante enfatizar que aquellas organizaciones internacionales que desean promover la integración de la GR en el trabajo de sus contrapartes, deberán estar comprometidas por sí mismas con la GR y con su integración. Eso es importante si en realidad desean ser eficientes en el apoyo hacia sus contrapartes para que ellos, a su vez, sean igualmente eficientes. De hecho, las organizaciones internacionales también podrían utilizar el marco operativo, es decir usar las tablas y listas de chequeo, no únicamente para promover la GR y evaluar la viabilidad de los proyectos propuestos y ejecutados de sus contrapartes, sino que también para auto-evaluarse.

Una vez que se ha iniciado el proceso de integración, el personal está capacitado, las estructuras requeridas establecidas, y las herramientas necesarias adaptadas o desarrolladas, son pocos los costos recurrentes que permanecen. No obstante, se necesitarán respuestas a la pregunta acerca de cómo las organizaciones ejecutoras nacionales podrán sostener financieramente la implementación del marco operativo, tanto en términos de iniciar su implementación sin financiamiento externo de donantes, y también en términos de sostenerlo en el largo plazo. En este sentido, existen las siguientes opciones:

¹² Un ejemplo viene de Sudáfrica, ver http://www.policyproject.com/pubs/NGOBooklet/SA_NGO_Booklet.pdf

- Contrapesar los costos recurrentes adicionales de la integración de la GR a través de la reducción de pérdidas por desastres, una mejor reputación, y el acceso a fuentes de financiamiento adicionales provenientes de organizaciones internacionales que apoyen la GR.
- Convencer a las agencias gubernamentales de los respectivos países para que asignen subsidios adicionales para aquellas organizaciones que ofrecen la incorporación programática de la GR. El mejor argumento para convencer a las agencias es demostrar que los costos post-desastres, los cuales en el pasado fueron cubiertos por el gobierno, se pueden reducir considerablemente.
- Convencer a las agencias gubernamentales de que los subsidios ya ofrecidos para la implementación de proyectos deberán de incluir criterios y/o condiciones para que los proyectos no resulten en vulnerabilidades adicionales, y para que maximicen sus efectos positivos sobre la reducción de riesgos.
- En el caso de que los proyectos incluyan créditos para viviendas u otros aspectos, los costos adicionales para sostener la integración de la GR podrían ser incluidos parcialmente en los pagos de los créditos por parte de los beneficiarios.
- Promover sistemas de ahorro para familias y/o comunidades como parte de los proyectos para que así los beneficiarios puedan cubrir parte de los costos recurrentes adicionales de la integración de la GR.

Idealmente, las diferentes opciones se deberían combinar para que los costos adicionales puedan ser distribuidos entre las organizaciones donantes internacionales; el gobierno central y local; las organizaciones ejecutoras; y los beneficiarios (ej., a través de fondos de contrapartida).

7. Retos y principales obstáculos para integrar la GR

Los siguientes aspectos podrían actuar como obstáculos para la implementación del marco presentado:

- a) La promoción y el financiamiento de la GR (tanto a través de la GR directa y la incorporación de la GR) significan un gran desafío debido a que los resultados o consecuencias esperadas de GR no son tan visibles y tangibles. Además, hay actualmente una falta de experiencia en la GR, y por lo tanto una ausencia de evidencias concretas que los promotores de la GR requieren para apoyar sus argumentos.
- b) Para los donantes, la GR no tiene una prioridad alta, principalmente porque no cae dentro de sus líneas existentes presupuestarias (tanto en su asistencia para el desarrollo o para las emergencias).
- c) La incorporación de la GR es un concepto difícil de promover, especialmente cuando se compara con la tarea de promover el trabajo de la GR directa. Para comenzar, la incorporación no es una estrategia obvia, la cual requiere que las personas piensen de una nueva manera, lo que se suma a la complejidad de los argumentos que la sostienen.¹³ Por lo tanto, los donantes están más dispuestos a apoyar a la GR directa en lugar de apoyar la estrategia de la incorporación de la GR.
- d) De igual manera, las organizaciones de desarrollo dependientes de los donantes podrían priorizar la GR directa y otros asuntos que requieran una reacción inmediata; tales como su propia supervivencia, siendo simplemente obligados de obtener rápidamente nuevas donaciones. Tal situación está a expensas de una planificación a largo plazo, ya que son pocas las agencias donantes que están dispuestas a comprometerse en cooperaciones de largo plazo.
- e) Los donantes podrían equivocadamente atribuir los costos recurrentes más altos (que resultan de la integración y/o incorporación de la GR), a una mala gestión de proyecto de la organización, y por tanto apoyar a organizaciones de desarrollo que parecen proponer proyectos a un menor valor.

¹³ Esto también se puede confirmar por el hecho de que la incorporación de otros temas transversales, tales como el VIH/SIDA y la igualdad entre los géneros, también fueron difíciles en su inicio.

MARCO OPERATIVO

1) Incorporación programática de la GR

<i>Secciones</i>	<i>Páginas</i>
1.1 Recursos humanos – Desarrollo de capacidades	19
1.2 Identificación del riesgo – Investigación local	20
1.3 Componentes de proyectos (general)	21
1.4 Componentes físicos de proyectos (estructurales y no-estructurales)	22-23
1.5 Componentes socio-económicos de proyectos	24-25
1.6 Componentes ambientales de proyectos	26
1.7 Componentes institucionales/organizacionales de proyectos	27

2) Incorporación organizacional de la GR

<i>Secciones</i>	<i>Páginas</i>
2.1 Recursos Humanos – Desarrollo de capacidades	29
2.2 Identificación del riesgo	30
2.3 Estructura y procedimientos de trabajo	30-31
2.4 Política y estrategia	32
2.5 Gestión financiera	33
2.6 Alianzas – Relaciones externas	34

3) Incorporación interna de la GR

<i>Secciones</i>	<i>Páginas</i>
3.1 Recursos humanos – Desarrollo de capacidades	36
3.2 Identificación del riesgo – Análisis del personal	37
3.3 Estructura y procedimientos de trabajo	38
3.4 Política y estrategia	38-39
3.5 Gestión financiera	39
3.6 Medidas de la GR (de forma directa e indirecta)	40

4) Implementación de la GR directa (integrada e independiente)

<i>Secciones</i>	<i>Páginas</i>
4.1 Recursos Humanos – Desarrollo de capacidades	42
4.2 Identificación del riesgo – Investigación local	43
4.3 Componentes de proyectos (general)	44
4.4 Componentes físicos de proyectos (estructurales y no-estructurales)	45
4.5 Componentes socio-económicos de proyectos	46
4.6 Componentes ambientales de proyectos	47
4.7 Componentes institucionales/organizacionales de proyectos	48

1) Incorporación programática de la GR

<i>Secciones</i>	<i>Página</i>
1.1 Recursos humanos – Desarrollo de capacidades	19
1.2 Identificación del riesgo – Investigación local	20
1.3 Componentes de proyectos (general)	21
1.4 Componentes físicos de proyectos (estructurales y no-estructurales)	22-23
1.5 Componentes socio-económicos de proyectos	24-25
1.6 Componentes ambientales de proyectos	25
1.7 Componentes institucionales/organizacionales de proyectos	27

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR

Primeros Pasos — Cómo empezar —

La gerencia de la organización se muestra anuente al concepto de la GR; está dispuesta a escuchar ideas nuevas, y apoya a los miembros del personal interesados en la idea de la GR, que están aprendiendo acerca del concepto y de los procesos subyacentes, y además inspiran a otros empleados.

Reconocimiento de parte de la gerencia de la organización que sus proyectos deberían de tomar en cuenta la GR.

Primeras campañas de sensibilización y capacitación básica para el personal sobre riesgos de desastres y la GR.

Entrenamiento específico para los líderes de proyectos acerca de los vínculos existentes entre el desarrollo, asentamientos precarios, y la ocurrencia de desastres.

Parámetros de referencia — Adónde ir —

Selección y designación de uno o varios empleados con habilidades adecuadas, para responsabilizarse formalmente de la incorporación de la GR en los proyectos medulares. La organización brinda al personal seleccionado el tiempo, los recursos y algún nivel de influencia/autoridad para realizar tal trabajo.

Capacitación continua para el personal en el tema de riesgo de desastres, el concepto de la GR, y las diferentes estrategias existentes para la integración de la GR.

⇒ Productos esperados

- ⇒ La organización tiene personal suficiente y adecuado para poder incorporar la GR en los proyectos seleccionados.
- ⇒ Conocimiento y entendimiento adecuado por parte del personal (trabajando en la incorporación de la GR) acerca de los vínculos entre su trabajo medular y la ocurrencia de desastres.
- ⇒ Motivación por parte del personal (trabajando en la incorporación de la GR) para abordar la ocurrencia de desastres de forma indirecta a través de la modificación y revisión permanente de su trabajo medular.
- ⇒ Entendimiento y sensibilización por parte del personal (trabajando en la incorporación de la GR) acerca de la importancia de incluir el tema de la planificación territorial dentro de los proyectos de vivienda social (como consecuencia lógica de la incorporación programática de la GR).

1.1.1 Con el creciente interés en la GR, muchas organizaciones han comenzado a ofrecer seminarios de capacitación sobre el tema. Por lo general, tales seminarios son eventos puntuales y solamente se enfocan en la GR directa. Por ello, la organización debe asegurar que se presta más atención a la realización regular y continua de seminarios de capacitación sobre GR, los cuales deben de tener un enfoque más integral. Los talleres básicos de sensibilización sobre la GR deberían cubrir: hechos y conceptos erróneos respecto a la ocurrencia de desastres, estadísticas sobre desastres, y medidas para prevenir o minimizar los impactos causados por desastres (ej., medidas de prevención, mitigación y preparación). Estos talleres tienen que complementarse con el desarrollo constante de capacidades sobre las diferentes estrategias de la integración de la GR (es decir, la incorporación programática, incorporación organizacional, incorporación interna y la implementación de la GR directa (integrada o independiente)).

1.1.2 Es importante evaluar los conocimientos y actitudes de los participantes antes y después de los talleres de capacitación (ej. a través de cuestionarios), y así poder adaptar el contenido de los talleres a los conocimientos de los participantes, y además poder monitorear el impacto del desarrollo de capacidades en la GR.

1.1.3 El desarrollo de capacidades se puede llevar a cabo de dos diferentes maneras: 1) internamente a través de la capacitación del personal por consultores externos; o 2) miembros del personal pueden participar en cursos de GR llevados a cabo por otras organizaciones. Esta última alternativa es adecuada para la sensibilización y capacitación general sobre la GR. Sin embargo, el enfoque sobre la GR promovido por las otras organizaciones tiene que verificarse cuidadosamente, asegurándose de que incluya la incorporación programática de la GR. Cuando se trate de trabajos específicos sobre el análisis de la interacción entre su propio trabajo y el trabajo en GR, así como también el análisis de diferentes formas y medidas para integrar la GR, la contratación de consultores externos podría ser necesaria.

1.1.4 Probablemente sea más adecuado usar métodos activos y participativos para la capacitación, en lugar de recurrir al método de conferencias. Visitas a los proyectos podrían realizarse para explorar la diferencia entre la GR directa y la incorporación de la GR. Se podrían ejecutar estudios de caso en algunas de las áreas de los proyectos para poder revelar las causas complejas de las vulnerabilidades y su interacción con: a) asentamientos precarios, y b) los proyectos ejecutados por la organización. Por lo tanto, se recomienda la combinación del desarrollo de capacidades y la investigación local (ver la siguiente tabla 1.2).

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Estudios en las áreas de proyectos (actuales o potenciales) con el fin de:</p> <p>a) identificar de qué manera los desastres afectan a las respectivas comunidades;</p> <p>b) identificar de qué manera las comunidades hacen frente a los desastres; y</p> <p>c) identificar cómo los proyectos les ayudan o les dificultan a los beneficiarios con respecto a la reducción de sus vulnerabilidades.</p> <p>Recopilación y análisis de bases de datos sobre los riesgos y vulnerabilidades existentes a nivel nacional, municipal y local.</p> <p>Análisis de diferentes herramientas para la identificación y representación del riesgo a nivel nacional, municipal y local (ej., uso de índices de riesgo).</p>	<p>Para poder resumir los resultados de los estudios, elaboración participativa de mapas de amenazas, de vulnerabilidades y de riesgos a nivel del proyecto que sean fáciles de entender. Actualización regular de tales mapas.</p> <p>Elaboración de inventarios técnicos para la GR, es decir análisis de vulnerabilidades de edificios públicos y residenciales en las áreas de proyectos. Actualización regular de tales inventarios.</p> <p>Procesos participativos continuos con las comunidades/municipalidades para discutir los resultados de la investigación local.</p> <p>Basados en la investigación local continuas, evaluación y/o monitoreo permanente de los proyectos con respecto a sus impactos sobre el nivel de los riesgos existentes.</p> <p>Establecimiento de mecanismos y herramientas para la recolección y el monitoreo sistemático de: a) riesgos existentes en áreas de proyectos, y b) perspectivas sobre los riesgos existentes por parte de las comunidades locales, municipalidades y otros grupos de interés.</p>
<p>⇒ Productos esperados</p> <p>⇒ Buen entendimiento del personal (trabajando en la incorporación de la GR) respecto a cómo los desastres afectan a las comunidades/municipalidades en las áreas de proyectos y su relevancia con respecto al diseño de los proyectos para que ayuden, y no obstaculicen la reducción de vulnerabilidades.</p> <p>⇒ Están identificados los grupos, asentamientos e instalaciones altamente vulnerables y propensos a desastres dentro de las (seleccionadas) áreas de proyectos.</p> <p>⇒ Existen bases de datos sobre riesgos para darle seguimiento a la relevancia y la efectividad de las modificaciones a proyectos.</p> <p>⇒ Acceso de gobiernos/comunidades locales en las (seleccionadas) áreas de proyectos a información adecuada sobre riesgos (que sea fácil de entender y –en el caso de mapas relacionados– estén preparados a una escala adecuada).</p>	

1.2.1 Existen distintos tipos de herramientas para la identificación del riesgo. Para analizar adecuadamente los relevantes factores locales de riesgo en las áreas de proyectos, y para permitir que exista un intercambio coordinado de información entre los grupos de interés a nivel nacional y local, es importante que la organización verifique permanentemente el estado de las discusiones continuas sobre el concepto de riesgo y las herramientas más comunes que se usan a nivel regional, nacional y municipal. En general, los datos básicos que deberán ser seleccionados durante un cierto período de tiempo (retrospectiva y anticipadamente) para poder cuantificar y calificar los niveles de riesgo existentes y las actividades en GR son: el impacto de los desastres en las comunidades, las tendencias de los impactos de desastres, los hogares afectados, cambios en actitudes hacia la GR, formas existentes de responder ante desastres (de organizaciones locales y nacionales), comportamiento y estrategias de parte de las familias para enfrentar los desastres, creencias existentes acerca de las causas de los desastres y acerca de las medidas para protegerse de ellos. Eventualmente, se necesitarán consultores externos para la recolección de factores de riesgo, así como para calcular los índices de riesgo.

1.2.2 Para la recolección de datos, se tienen que usar métodos participativos, cualitativos y cuantitativos. Discusiones dirigidas y entrevistas individuales son cruciales, así como el trabajo con grupos focales (ej., grupos separados de gente joven y gente mayor, o grupos separados de hombres y mujeres). De hecho, talleres para encontrar respuestas a la pregunta si un proyecto está reduciendo o incrementando la vulnerabilidad, deberían de llevarse a cabo separadamente para diferentes grupos focales. Además, se recomienda realizar ejercicios de mapeo en terreno con las propias comunidades para identificar de forma participativa cuáles son los riesgos y vulnerabilidades existentes.

1.2.3 Los datos empíricos recolectados no sólo pueden ser utilizados para adaptar medidas de proyectos, y para comparar el nivel de riesgo de las diferentes áreas de proyectos, sino que también para promover la GR.

1.2.4 Se podría mostrar públicamente el nivel de riesgo identificado en los diferentes asentamientos, por medio de 'semáforos de riesgo'. Esto aumenta el conocimiento, compromiso y la comparación pública entre las comunidades (ej. proyecto en Manizales, Colombia).

1.2.5 La investigación local y la identificación del riesgo son herramientas importantes para el desarrollo de capacidades. De hecho, la mejor manera de realizarlas es en paralelo o inmediatamente después de las actividades de desarrollo de capacidades.

1.2.6 La organización debería de utilizar los estándares existentes para el mapeo de desastres, de vulnerabilidades y de riesgos con respecto a las escalas, el contenido y los métodos aplicados para su elaboración. Si no existen dichos estándares, se deberán de hacer esfuerzos para coordinar estos aspectos con otros grupos de interés de manera informal.

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Análisis de la información obtenida a través de la investigación local y el desarrollo de capacidades (ver tablas anteriores), para elaborar de forma participativa las modificaciones requeridas para mejorar el trabajo medular de la organización.</p>	<p>Modificación de los proyectos para:</p> <p>a) reducir la probabilidad de aumentar vulnerabilidades; y</p> <p>b) maximizar sus efectos positivos en la reducción de riesgos.</p> <p>Establecimiento de alianzas complementarias con otras organizaciones del mismo sector, y/u organizaciones especializadas en GR, para la implementación de los componentes modificados de proyecto(s). (Alianzas complementarias.)</p>
⇒ Productos esperados	
<p>⇒ Todos los proyectos implementados toman en cuenta activamente el riesgo de desastres. Por lo tanto, no incrementan las vulnerabilidades, y –en la medida de lo posible– tienen efectos positivos en la reducción de los riesgos existentes.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

1.3.1 Para reducir la probabilidad de que se incrementen las vulnerabilidades, y para maximizar los efectos positivos sobre la reducción de los riesgos existentes, los proyectos deberían de:

- reforzar los capitales/recursos que protegen a los beneficiarios de desastres,
- fortalecer las estrategias de los beneficiarios para enfrentar el riesgo por desastres, a través del fomento de las redes personales de seguridad,
- fortalecer las estrategias reactivas de los beneficiarios para enfrentar los desastres, a través del desarrollo de redes comunitarias de seguridad, las cuales –en el caso de algún desastre– podrían evitar el uso de sus recursos productivos;
- hacer únicamente uso de medidas físicas constructivas que tengan capacidad de resistencia durante algún desastre,
- ser accesibles para los hogares más vulnerables,
- reemplazar/compensar los recursos que se destruyen o pierden como resultado del proyecto, y/o
- apoyar el control legal de futuros desarrollos resistentes a desastres;
- incluir medidas adicionales para proteger al proyecto de los desastres.

1.3.2 El objetivo de los proyectos no debería cambiar por el proceso de la incorporación programática. Si el objetivo es, por ejemplo, “condiciones de vida mejoradas y sustento sostenible a través de la vivienda social y planificación de asentamientos”, éste se mantendrá igual. Eventualmente, se pueden re-formular aspectos menores (ej., “condiciones de vida mejoradas y sustento sostenible a través de la vivienda social y planificación de asentamientos resistentes a desastres naturales).

1.3.3 El diseño de nuevas propuestas de proyectos, basado en los resultados de investigaciones/estudios locales, es recomendable hacerse por medio de un grupo de proyecto (conformado por personal de la organización, grupos de interés y líderes comunitarios) y en consulta y revisión al nivel local (alcaldías), con el propósito de asegurar que los riesgos existentes se toman en cuenta de manera adecuada.

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Análisis de: a) el capital/recurso físico que protege a los beneficiarios y sus comunidades de desastres; y b) la influencia de las actividades físicas/constructivas del proyecto en sus vulnerabilidades.*</p> <p>Revisión técnica de los elementos físicos/constructivos de los proyectos con respecto a su capacidad de resistencia y seguridad (ej., viviendas de proyectos, infraestructura y servicios básicos).</p> <p>Cumplimiento de todas las actividades físicas/constructivas de acuerdo a las normas legales relevantes (ej., códigos de construcción y de planificación territorial).</p> <p>Desarrollo de capacidades del personal sobre medidas adecuadas de mitigación física (ej., construcción, diseño y técnicas resistentes a desastres).</p> <p>Promoción pública y capacitación en las áreas de proyectos sobre medidas físicas de mitigación adecuadas.</p>	<p>Modificación de los proyectos para asegurar que las actividades físicas del proyecto: a) no destruyan (más bien construyan) los capitales/recursos que protegen a los beneficiarios, y b) sean resistentes a desastres.</p> <p>Uso de medidas físicas adicionales para proteger a los proyectos de desastres naturales.</p> <p>Apoyo a los sistemas legales de control que influyan el futuro desarrollo físico de las áreas de proyecto.</p> <p>Establecimiento e implementación de mecanismos adecuados para el control de calidad de todas las actividades físicas/constructivas de proyectos (ej., herramientas específicas, estructuras de trabajo adecuadas, personal especializado, etc.).</p>
⇒ Productos esperados	
<p>⇒ Edificaciones más resistentes construidas en el marco de los proyectos.</p> <p>⇒ Personal técnico familiarizado y cumplimiento con las leyes y normativas de la construcción y planificación territorial. Además, utiliza mecanismos complementarios para controlar la calidad de las actividades físicas/constructivas (ej., estructuras y herramientas adecuadas).</p> <p>⇒ Líderes de las municipalidades y comunidades proporcionan a sus miembros la información necesaria que les ayuda a dirigir adecuadamente el desarrollo de los asentamientos.</p> <p>⇒ Beneficiarios de proyectos y/o personal de municipalidades analizan críticamente los estándares constructivos de nuevos proyectos de construcción y de mejoramiento de barrios.</p> <p>⇒ Menor cantidad de viviendas en áreas propensas a desastres.</p> <p>⇒ Uso mejorado de las edificaciones en áreas de proyectos.</p>	

*Nota: La recolección de datos y los análisis ya deberían de ser realizados –en parte– durante la ‘identificación del riesgo – investigación local (ver arriba número 1.2).

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

ACTIVIDADES TÉCNICAS ESTRUCTURALES:

1.4.1 Uso de materiales, técnicas y procedimientos de construcción, que no deterioran al medio ambiente (por ejemplo evitar el uso de armazones no adecuados de madera que conducen a la deforestación; o el uso de letrinas no adecuadas que conducen a la erosión del suelo y a la contaminación de las capas freáticas).

1.4.2 Selección de las ubicaciones, estructuras y diseños adecuados de las viviendas y de la infraestructura, en base a: evaluaciones de riesgo a nivel local y municipal, mapeos de vulnerabilidades y de desastres, y planos para la planificación territorial, los cuales incorporan medidas de reducción de vulnerabilidades.

1.4.3 Inclusión de planificación urbana/territorial dentro del diseño de proyectos, para reducir las vulnerabilidades físicas.

1.4.4 Inclusión de estructuras físicas para proteger a las actividades de proyectos (ej., muros de contención para proteger a las viviendas de proyectos que podrían ser destruidas como resultado de deslizamientos de tierra).

1.4.5 Especial atención a la capacidad de resistencia de los hospitales y las escuelas dentro de las áreas de proyectos.

ACTIVIDADES TÉCNICAS NO-ESTRUCTURALES – CONOCIMIENTO E INFORMACIÓN:

1.4.6 Realización de campañas informativas para demostrar los beneficios del código de construcción y planes territoriales (ej., a través de la distribución de resúmenes de los requisitos del código escritos en un lenguaje simple).

1.4.7 Suministro de información (ej., muestras públicas, folletos) y capacitación de los beneficiarios en: a) cumplimiento con códigos de construcción y planes territoriales; b) diseños/técnicas de construcciones resistentes a desastres.

1.4.8 Suministro de información y cursos educativos de capacitación para trabajadores de la construcción y para el personal técnico de las municipalidades acerca del: a) cumplimiento con códigos de construcción y planes territoriales; b) diseños/técnicas de construcciones resistentes a desastres; y/o c) elaboración de mapas de desastres, de vulnerabilidades y de riesgos, y su relación con respecto a la planificación territorial.

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

1.4.9 Creación de lazos con entidades educativas, de investigación y privadas especializadas en ingeniería o en construcción, para evaluar aspectos constructivos de proyectos, para desarrollar estructuras sostenibles y resistentes a desastres, y para mejorar los conocimientos y habilidades del personal, de los trabajadores de la construcción, del personal técnico municipal, y de los beneficiarios del proyecto.

1.4.10 Elaboración de inventarios técnico-constructivos de edificaciones, infraestructura económica y social, y servicios básicos para determinar su vulnerabilidad física.

1.4.11 Establecimiento de servicios de asesoría local para proporcionar información acerca de materiales y técnicas constructivas, las cuales son adecuadas en términos de protección en caso de desastres.

ACTIVIDADES TÉCNICAS NO-ESTRUCTURALES – MECANISMOS DE CONTROL

1.4.12 Apoyo a las políticas y leyes municipales en los campos de la construcción, reubicación y planificación territorial urbana (ej., apoyo en los diseños, procedimientos, documentación, divulgación e implementación).

1.4.13 Si los estándares/códigos nacionales adecuados no existen, la organización tiene que desarrollar sus propios estándares de calidad (ej., lista de verificación constructiva).

1.4.14 Apoyo institucional para las municipalidades en la creación de un departamento/grupo de control de construcción que tenga suficientes conocimientos, capacidades y poder para revisar y controlar las actividades de proyectos de vivienda/construcción.

1.4.15 Apoyo a las firmas constructoras para mejorar la calidad (resistencia en caso de desastres) de las técnicas y materiales de construcción.

1.4.16 En términos del impacto de desastres y de la creación de vulnerabilidades, uno de los riesgos principales dentro de los proyectos de vivienda parece ser el potencial de la corrupción. Por lo tanto, es importante que existan campañas de sensibilización y un mayor involucramiento de los beneficiarios (ej., vigilancia y supervisión de las obras por parte de los beneficiarios que tengan los incentivos apropiados para compensar su tiempo). Además, es crucial tener los mecanismos apropiados para reportar y manejar las denuncias.

1.4.17 Legalización de la tenencia de la tierra y uso de la tierra (sin necesariamente proporcionar títulos de propiedad)..

1.4.18 Acciones de apoyo para reducir el desplazamiento hacia áreas propensas a desastres (ej., promoción del desarrollo de ciudades de tamaño mediano).

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
CONTINUACIÓN Ver arriba	CONTINUACIÓN Ver arriba
⇒ Productos esperados	
CONTINUACIÓN Ver arriba	

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Análisis de aspectos socio-económicos de los beneficiarios y de las comunidades relacionadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - capitales/recursos que los protegen, - redes personales de seguridad, - redes comunitarias de seguridad, y - posibilidades de acceso a los servicios de los proyectos.* <p>Análisis de la influencia de los proyectos sobre el capital/recurso socio-económico de los beneficiarios.*</p> <p>Capacitación para los beneficiarios acerca de la relación entre las actividades de proyectos y la GR.</p>	<p>Modificación de los proyectos para no disminuir (más bien promover) el capital/recurso socio-económico que hace menos vulnerable a los beneficiarios.</p> <p>Modificación de los proyectos existentes y diseño de nuevos proyectos para no disminuir (más bien promover) las redes socio-económicas (personales y comunitarias) de seguridad de los beneficiarios.</p> <p>Modificación de los proyectos ya existentes para hacerlos accesibles a los más vulnerables.</p> <p>Modificación de los proyectos para compensar los recursos socio-económicos que se perdieron/destruyeron como resultado de los mismos proyectos.</p> <p>Inclusión de medidas socio-económicas requeridas para una implementación sostenible de las actividades física constructivas de los proyectos.</p>
<p>⇒ Productos esperados</p> <p>⇒ Capital/recurso socio-económico de los beneficiarios protegido e incluso fortalecido.</p> <p>⇒ Proyectos accesibles para los hogares/comunidades vulnerables.</p> <p>⇒ Entendimiento por parte de los beneficiarios que los mejoramientos físicos no reducen por sí solo su vulnerabilidad.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

RECURSOS PROTECTORES Y REDES PERSONALES DE SEGURIDAD:

1.5.1 Mejora y/o mantenimiento de ingresos, a través de:

- *generación de actividades económicas o de oportunidades de empleo como resultado del diseño y ejecución de los proyectos. La elección de una forma de trabajo de construcción más intensiva en mano de obra reenumerada podría reducir –al menos temporalmente– las vulnerabilidades socio-económicas. Un método más sostenible sería la utilización de materiales locales de construcción para proyectos de viviendas y el establecimiento de centros de producción de materiales locales, permanentes. Otra posibilidad, por ejemplo, sería la capacitación teórica y práctica a trabajadores de la construcción que van a construir las viviendas del proyecto. Dicha capacitación debería ser formalmente reconocida y certificada. Tal capacitación certificada podría darles una mayor calificación, aumentar su nivel de confianza, productividad y calidad de trabajo, y por lo tanto, apoyaría a los trabajadores para que en el futuro puedan encontrar más fácil un trabajo mejor.*

- *la diversificación de actividades económicas existentes, ej., capacitación de mano de obra no calificada/otros profesionales (ej., vendedores informales) para que también puedan ser trabajadores manuales (certificados).*

- *asegurando actividades económicas relacionadas con los proyectos para que sean menos afectados después de un desastre. Algunos ejemplos son el apoyo al desarrollo de formas asociativas para los trabajadores de la construcción, o la inclusión de esquemas de seguros dentro del sistema de crédito para proyectos de viviendas (las cuales en general también se usan para actividades socio-económicas).*

- *el cambio hacia actividades de generación de ingresos de bajo riesgo. Un ejemplo de esto podría ser la capacitación para profesionales desempleados para que se conviertan en trabajadores (certificados) de la construcción.*

CONOCIMIENTO – INFORMACIÓN

1.5.2 Desarrollo de las capacidades de los beneficiarios para asegurar que ellos comprenden el complejo concepto de la vulnerabilidad y que: a) la vulnerabilidad es principalmente un producto de procesos sociales, no naturales, y b) los mejoramientos físicos por sí solos no les solucionan su vulnerabilidad.

REDES COMUNITARIAS DE SEGURIDAD

1.5.3 Mejoramiento en la coherencia organizacional de la comunidad de los beneficiarios. Esta capacitación se podría incluir dentro de la capacitación organizacional para los beneficiarios en gestión de viviendas de ayuda mutua.

1.5.4 Seguros comunitarios para las viviendas del proyecto (tomando en cuenta el cumplimiento con las normas de construcción y revisiones independientes).

*Nota: La recolección de datos y los análisis ya deberían de ser ejecutados (en parte) durante la 'identificación del riesgo – investigación local' (ver arriba bajo 1.2).

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

Indicadores de insumos y de procesos para la integración de la GR	
Primeros pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
CONTINUACIÓN Ver arriba	CONTINUACIÓN Ver arriba
⇒ Productos esperados	
CONTINUACIÓN Ver arriba	

REEMPLAZANDO LOS CAPITALES/RECURSOS PERDIDOS

1.5.5 Si el capital/recurso socio-económico se reduce como resultado de los proyectos, éstos deberían de ser compensados en la medida de lo posible (ej., proyectos de reasentamiento que incluyan el desarrollo de actividades socio-económicas en el lugar nuevo, adonde no todos los habitantes podrán continuar con su antiguo trabajo y fuente de ingreso).

1.5.6 Contratos de propiedad de viviendas que garanticen que los propietarios no corren el riesgo de una mayor vulnerabilidad socio-económica (ej., debido a las tarifas y cobros de los servicios públicos o de los cargos adicionales por electricidad; o pérdida de la posesión/propiedad/tenencia de la tierra por parte de la mujer, debido a que el jefe de hogar y propietario de la vivienda ha fallecido).

LLEGANDO HASTA LA GENTE MÁS VULNERABLE

1.5.7 Expansión del uso de micro créditos para viviendas para que la gente más vulnerable pueda utilizarlos para reducir sus vulnerabilidades, por ejemplo, a través de reparaciones a las viviendas, o bien a través de estructuras físicas únicas de mitigación, como necesarios reparaciones en los techos, o construcciones de muros de contención (lo cual requiere que se organicen comunitariamente aunque el pago se haga individualmente).

1.5.8 Acceso mejorado a los servicios de los proyectos, a través de la oferta de créditos más pequeños, préstamos parciales y/o reglas adecuadas para poder tener acceso a créditos (ej., reglamentos con respecto a re-pagos, periodos de gracia en épocas de emergencia, la ubicación de la vivienda, etc.).

1.5.9 Apoyo a esquemas comunitarias de ahorro (ej., a un banco comunitario simple) para que aquellas personas que estén excluidas de los esquemas de créditos para la vivienda –debido a que son económicamente vulnerables– puedan ahorrar dinero y, con el tiempo, tener acceder a éstos.

MEDIDAS FÍSICAS SOSTENIBLES

1.5.10 Involucramiento de instituciones nacionales de capacitación en el tema de desarrollo de capacidades. Esto permite la certificación del desarrollo de capacidades, así como la continuación de los cursos de capacitación después de la finalización del proyecto.

1.5.11 Entrenamiento de los beneficiarios sobre la responsabilidad comunitaria para la operación, el funcionamiento y el mantenimiento de infraestructura y servicios básicos, para garantizar su funcionamiento adecuado (ej., limpieza regular y organizada de los sistemas de saneamiento para la mitigación de inundaciones).

1.5.12 Establecimiento de centros locales de producción de materiales para garantizar la disponibilidad sostenible de materiales de construcción apropiados, así como del uso sostenible de materiales de construcción resistentes a desastres.

1.5.13 Introducción de reglas para proteger a la tenencia de viviendas y/o ahorros relacionados de las mujeres casadas, que de otra manera podrían ser adquiridas por los familiares del esposo en caso de haber enviudado.

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Análisis de: a) el capital/recurso natural de los beneficiarios y las comunidades relacionadas que los protege de desastres; y b) los impactos de los proyectos sobre el capital/recurso natural de las comunidades.*</p> <p>Cumplimiento con estándares ambientales (ej., preservación del área cubierta por árboles, uso de la tierra, estándares agrícolas y de calidad de aguas, etc.).</p> <p>Análisis de los impactos potenciales del medio ambiente sobre los proyectos (ej., impacto por la ocurrencia de desastres).</p>	<p>Modificación del trabajo de los proyectos para no disminuir (más bien fortalecer) el capital/recurso natural que protege de desastres, así como su uso para proteger a los proyectos de los desastres.</p> <p>Modificación de los proyectos para compensar el capital/recurso natural que se perdió como resultado de los mismos proyectos.</p> <p>Inclusión de actividades/medidas ambientales necesarias para la implementación sostenible de actividades físicas de proyectos.</p>
⇒ Productos esperados	
<p>⇒ Los proyectos toman activamente en cuenta los aspectos ambientales, los cuales están relacionados con el trabajo medular y influyen la vulnerabilidad de los beneficiarios.</p> <p>⇒ Los beneficiarios están conscientes de la interconexión entre su vulnerabilidad y el deterioro del medio ambiente.</p>	

EL CAPITAL/RECURSO NATURAL PROTECTOR

1.6.1 Se tiene que evitar la destrucción del capital/recurso natural (que protege de los desastres) por las actividades de los mismos proyectos, a través de cuidadosos diseños de los proyectos, investigaciones locales, y evaluaciones de impactos ambientales. Este último es un instrumento que sirve para pronosticar los impactos negativos de los proyectos en el medio ambiente. Un ejemplo de la destrucción del capital/recurso natural protector podría ser el deterioro ambiental a través de la deforestación, debido al uso de madera local como material de construcción, el uso inadecuado de letrinas, etc. Esto podría incluso conducir a otras amenazas adicionales (ej., erosión y deslizamientos de tierra). En estos ejemplos, la vegetación y la tierra compacta/estable conforman el capital/recurso natural protector.

CONOCIMIENTOS – INFORMACIÓN

1.6.2 Inclusión de los aspectos ambientales en el desarrollo de capacidades de los beneficiarios, trabajadores de la construcción y personal técnico municipal, para demostrar, por ejemplo, la interconexión entre su vulnerabilidad frente a desastres y el deterioro ambiental.

MEDIDAS FÍSICAS SOSTENIBLES

1.6.3 Un ejemplo podría ser la combinación de infraestructura sanitaria con talleres sobre prácticas ambientales (ej., prevención de basura en canaletas de lluvia) y establecimiento de un sistema mejorado de gestión de residuos sólidos.

1.6.4 Otro ejemplo podría ser la transformación de un área de alto riesgo (ya reasentada) en un eco-parque, apoyada por la vigilancia y el mantenimiento por parte de los habitantes de las áreas circundantes.

1.6.5 La vegetación es un capital/recurso natural que pueden ser usada por ejemplo, como rompe vientos, y para prevenir la erosión de la tierra y así deslizamientos de tierra. Tales medidas mejoran e incluso pueden proteger los proyectos.

REEMPLAZANDO LOS CAPITALES/RECURSOS PERDIDOS

1.6.6 Si, por ejemplo, se tienen que cortar árboles y/o las fuentes de agua se contaminan como resultado de los proyectos, se deberían implementar medidas tales como la reforestación y/o una adecuada gestión de aguas para reducir el daño provocado.

PROTEGIENDO LOS PROYECTOS

1.6.7 Las evaluaciones de amenazas pueden ser utilizadas para evaluar el impacto del ambiente natural (amenazas naturales) sobre los proyectos. Esto es importante ya que la evaluación de impacto ambiental es un análisis de que va en un sólo sentido, es decir, el análisis del impacto del proyecto sobre el medio ambiente, pero no viceversa.

*Nota: La recolección de datos y los análisis ya deberían de ser ejecutados (en parte) durante la 'identificación del riesgo – investigación local' (ver bajo el 1.2).

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Buscar alianzas para la cooperación y coordinación a nivel nacional, municipal y local (incluyendo agencias gubernamentales y no-gubernamentales).</p> <p>Siempre que sea posible, efectuar alianzas con las municipalidades como socios en la implementación.</p> <p>Análisis de: a) el capital/recurso institucional y estructuras institucionales de los beneficiarios y comunidades relacionadas que los protege de desastres; b) el impacto de los proyectos sobre las estructuras institucionales relevantes para la GR; y c) las estructuras organizacionales de implementación de otras organizaciones que están involucradas en el trabajo de vivienda social, planificación urbana y/o la GR.*</p>	<p>Modificación de los proyectos para no disminuir (más bien promover) el capital/recurso institucional que protege de desastres..</p> <p>Inclusión de las medidas institucionales necesarias para la implementación sostenible de las actividades físicas de los proyectos.</p> <p>Establecimiento y trabajo a través de una estructura coordinada de implementación.</p> <p>Apoyo a las estructuras organizacionales/institucionales necesarias para controlar o influenciar futuros desarrollos de asentamientos resistentes a desastres.</p>
⇒ Productos esperados	
<p>⇒ Los proyectos toman activamente en cuenta los aspectos institucionales, los cuales están relacionados con el trabajo medular y influyen en la vulnerabilidad de los beneficiarios.</p> <p>⇒ Las estructuras de implementación de los proyectos influyen positivamente en la reducción de las vulnerabilidades.</p> <p>⇒ El personal técnico de las municipalidades está consciente de la interconexión que existe entre la vulnerabilidad de las comunidades y las estructuras institucionales y asumen sus responsabilidades relacionadas.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

1.7.1 El 'análisis de los grupos de interés' es una herramienta que ayuda a identificar todos los grupos de interés relevantes del proyecto.

RECURSOS PROTECTORES – MEDIDAS FÍSICAS SOSTENIBLES

1.7.2 Revisión y enmienda de ordenanzas/códigos/normas municipales para la planificación de asentamientos y la construcción de manera de incluir la GR como un aspecto transversal.

1.7.3 Establecimiento de alianzas institucionales con organizaciones que trabajan en GR y otras ONGs de vivienda social, a nivel municipal y local, con el fin de reducir las vulnerabilidades institucionales, y potencializar los esfuerzos de las diferentes organizaciones (con respecto a la implementación de los proyectos y el intercambio de información (ej., bases de datos de riesgo)).

1.7.4 Establecimiento de cooperativas de trabajadores de la construcción, o creación de alianzas con universidades e instituciones que se dedican al desarrollo de capacidades, para la continuación de actividades de proyecto después de su finalización.

1.7.5 Las actividades del proyecto deberían promover mejores vínculos mejorado entre los grupos de interés a nivel local, municipal y nacional. Por ejemplo, el trabajo en organización comunitaria con los beneficiarios puede resultar en su representación en la mesa distrital de su municipio, así involucrándolos en: las discusiones de los problemas de la ciudad, la gestión de legalización de su tenencia, y el desarrollo de nuevos proyectos de infraestructura.

1.7.6 Utilizar las alianzas con agencias del sector privado/académico para la implementación de los proyectos para fomentar:

- reducciones de primas de seguros disponibles para construcciones resistentes a desastres y de técnicas resistentes,

- la inclusión de aspectos de la GR dentro de la currícula de las universidades e instituciones de capacitación técnica, y

- el cumplimiento del código de construcción por parte de la industria de la construcción.

CONOCIMIENTO – INFORMACIÓN

1.7.7 El desarrollo de capacidades a nivel municipal es crucial. Temas importantes para la capacitación del personal técnico municipal son: la gestión de proyectos y de presupuestos para vivienda y planificación de asentamientos.

ESTRUCTURA DE IMPLEMENTACIÓN

1.7.8 El trabajo medular modificado debería ser coordinado; por ejemplo, con los comités municipales para la planificación para el desarrollo local y –si existen– con sus sub-comités para la GR. El trabajo se podría realizar entonces a través de sub-comités para la implementación del proyecto.

*Nota: La recolección de datos y análisis ya deberían de ser ejecutados (en parte) durante la 'identificación del riesgo – investigación local' (ver bajo el 1.2)

2) Incorporación organizacional de la GR

<i>Secciones</i>	<i>Páginas</i>
2.1 Recursos humanos – Desarrollo de capacidades	29
2.2 Identificación del riesgo	30
2.3 Estructura de trabajo y procedimientos	30-31
2.4 Política y estrategia	32
2.5 Gestión financiera	33
2.6 Alianzas – Relaciones externas	34

Indicadores de insumos y de procesos para la integración de la GR

Primeros pasos
— Cómo empezar —

La gerencia de la organización se muestra anuente al concepto de la GR; está dispuesta a escuchar ideas nuevas, y apoya a los miembros del personal interesados en la idea de la GR, que están aprendiendo acerca del concepto y de los procesos subyacentes, y además inspiran a otros empleados.

Reconocimiento de parte de la gerencia de la organización que se necesita adaptar su sistema de gestión organizacional, su política y sus estructuras de trabajo para respaldar, formalizar y hacer sostenible la integración de la GR en sus proyectos.

Participación activa del personal en las discusiones y la planificación del proceso de la ‘incorporación organizativa’ de la GR.

Primeras campañas de sensibilización y capacitación básica para el personal de proyectos sobre riesgos de desastres y la GR.

Parámetros de referencia
— Adónde ir —

Selección y designación de uno o varios empleados con habilidades adecuadas para responsabilizarse formalmente de motivar y apoyar el proceso de incorporación de la GR en el sistema de gestión organizacional, la política y estructuras de trabajo. La organización brinda al personal seleccionado el tiempo, los recursos y algún nivel de influencia/autoridad para realizar tal trabajo.

Modificación de todas las descripciones del puesto de trabajo relevantes, términos y condiciones de empleo y mecanismos de evaluación relacionados, de manera de hacer responsable al personal para considerar el tema del riesgo por desastres y la GR dentro de su trabajo diario.

Desarrollo de capacitación continua sobre las diferentes estrategias existentes para la integración de la GR.

⇒ Productos esperados

- ⇒ Suficientes recursos humanos para poder incorporar la GR en el sistema de gestión organizacional, la política y las estructuras de trabajo.
- ⇒ Conocimiento teórico y entendimiento por parte del personal acerca de los vínculos entre la ocurrencia de desastres, su trabajo medular y su gestión organizacional, su política y sus estructuras de trabajo.
- ⇒ Cada miembro del personal considera el riesgo de desastre y la GR dentro del marco de su trabajo diario.
- ⇒ Entre el personal de posiciones superiores y con influencia, existe compromiso y ‘voluntad política’ –basados en un conocimiento adecuado– para promover y progresar activamente en la comprehensiva integración de la GR.

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

Véase las notas bajo 1.1.1 – 1.1.4

2.1.1 En las descripciones del puesto de trabajo, la responsabilidad del personal para considerar el riesgo de desastre y la GR dentro del marco de su trabajo diario podría formularse como: “... tiene que estar alerta, y considerar las formas en las cuales los proyectos pueden aumentar o disminuir las vulnerabilidades”.

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
Revisión de la información obtenida a través de la 'identificación del riesgo – investigación local', llevada a cabo como parte de la incorporación programática y/o interna.	Complementación de las bases de datos existentes e investigación para obtener la información necesaria para el proceso de la incorporación organizacional. Establecimiento de mecanismos y herramientas para la recopilación sistemática de experiencias en la incorporación organizacional.

⇒ Productos esperados

⇒ La administración organizativa tiene suficiente información sobre la estrategia de la 'incorporación organizacional' para poder preparar y planificar modificaciones adecuadas a su propia gestión, política y estructuras de trabajo.

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

Aparte del conocimiento obtenido de la 'identificación del riesgo' realizado como parte de la incorporación programática y/o interna, sería útil recopilar información sobre las experiencias existentes de otras organizaciones que ya comenzaron con la incorporación organizacional de la GR. En caso de que no exista tal experiencia, la teoría relacionada (ej., teoría organizacional), o la experiencia de otras organizaciones con incorporación organizacional de otros temas transversales tales como la igualdad de los géneros, el medio ambiente, etc., podría ser analizada.

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Reconocimiento de parte de la gerencia de la organización que se necesita considerar y reducir el riesgo de desastre dentro de cada etapa y aspecto de la gestión del ciclo del proyecto (a diferencia de la toma de decisiones ad hoc).</p> <p>Designar al personal para: 1) revisar las estructuras y procedimientos de trabajo de la organización para llevar a cabo proyectos (incluyendo la planificación, implementación, monitoreo y evaluación), y 2) revisar las herramientas técnicas relacionadas con el fin de evaluar su relevancia para:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) proteger proyectos del impacto de desastres; b) asegurar que los proyectos no aumentan el riesgo de desastre; y c) fortalecer los efectos positivos de los proyectos en la reducción de riesgos. 	<p>Desarrollo/adaptación y uso de estándares y herramientas relacionados con la GR con respecto a:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) el mapeo/análisis de amenazas, vulnerabilidades y riesgos; b) la construcción resistente al desastre (técnicas de construcción, materiales de construcción, etc.); c) planificación adecuada de proyectos para reducir riesgos; d) monitoreo del proceso de la integración de la GR dentro de proyectos específicos; e) monitoreo del proceso de la incorporación organizacional. <p>Vinculación del trabajo de GR directo –si se ha llevado a cabo– con los proyectos medulares de la organización.</p> <p>Establecimiento de un departamento o grupo especializado para el control de calidad de la construcción.</p>

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

CICLO DEL PROYECTO

2.3.1 Impactos actuales y futuros probables, así como las vulnerabilidades relacionadas, deben considerarse durante la evaluación de necesidades y estudios de factibilidad, y por lo tanto, deberían incluir una sección sobre la evaluación del riesgo.

2.3.2 Evaluaciones de impacto ambiental que incluyen la atención especial a amenazas naturales deberían utilizarse para los estudios de factibilidad.

2.3.3 Mientras los proyectos son diseñados, los posibles efectos y resultados de las actividades planificadas deben ser exploradas de forma participativa, con el fin de anticipar y prevenir problemas que podrían incrementar la vulnerabilidad de los beneficiarios.

2.3.4 Los objetivos operativos de los proyectos deberían referirse a las características de diseño que tratan, entre otras cosas, de mejorar la forma en la cual el proyecto funciona para reducir riesgos.

2.3.5 Deben definirse medidas adecuadas para monitorear y evaluar de manera de tomar en cuenta la GR. Ya que existe poca experiencia con la integración de la GR, el monitoreo y la evaluación son críticos. Las recomendaciones que surgen del monitoreo y evaluación informan los procesos del ciclo del proyecto y son valiosas para promover la GR.

⇒ **Productos esperados**

⇒ Consideración e incorporación rutinaria de la GR en todas las etapas y herramientas relacionados del ciclo del proyecto.

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

CONTINUACIÓN

2.3.6 *Aparte de evaluar/monitorear los proyectos, el proceso de la integración de la GR en la organización (incluyendo la incorporación de la GR y la implementación de la GR directa) debería ser controlada. Un adecuado sistema de evaluación/monitoreo debería ser establecido.*

2.3.7 *El control del aumento o de la disminución del riesgo debería ser incluido en los informes, el monitoreo y la evaluación de los proyectos.*

2.3.8 ***Planes de desarrollo local/municipal y territoriales, mapas, leyes y políticas municipales relacionadas, así como mapas/análisis locales de amenazas, de vulnerabilidades y de riesgo de las áreas del proyecto son importantes productos de proyectos. Es crucial que su elaboración esté coordinada con otras organizaciones, que esté basada en la estandarización del concepto de riesgo y de la GR entre las diferentes organizaciones, y que sus métodos, escalas y contenidos son especificados y estandarizados/unificados. Esto es importante para coordinar esfuerzos y para que los diferentes planes, mapas y leyes sean compatibles y complementarios. Por ello, ciertamente también los planes, mapas y leyes ya existentes tienen que ser considerados. La promulgación de marcos legales municipales basados en los elaborados planes de desarrollo local/municipal y territoriales son de especial importancia para la sostenibilidad de los proyectos. (Revise el modelo Wamsler, 2005)***

2.3.9 *Las herramientas desarrolladas y adaptadas tienen que ser lo suficientemente flexibles para reconocer que las condiciones de amenazas, normas culturales y patrones de administración locales, son variable, y por ello requieren una adaptación localizada.*

2.3.10 *Todas las experiencias ganadas en GR, ya sea a través de la implementación de la GR directa o de la incorporación de la GR, deberían ser utilizadas para aprender de ellas (vía un sistema interno de lecciones aprendidas).*

CONTROL DE CALIDAD DE LA CONSTRUCCIÓN

2.3.11 *Establecimiento de un departamento/grupo especializado para el control de calidad de la construcción. Además, mientras no se cuente con códigos de construcción adecuados, las organizaciones deberían elaborar sus propias listas de revisión y/o “sellos de aprobación de edificio seguro”.*

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Reconocimiento de parte de la gerencia de la organización que necesitan adaptar su política y estrategia organizacionales para respaldar, formalizar y hacer sostenible el proceso de integración de la GR (a diferencia de la toma de decisiones ad hoc).</p> <p>Designar al personal para revisar la estrategia y política de la organización con el fin de evaluar su relevancia para:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) proteger a proyectos del impacto de desastres; b) asegurar que los proyectos no aumentan el riesgo de desastre; y c) fortalecer los efectos positivos de los proyectos en la reducción de riesgos. 	<p>Inclusión del compromiso para responder a riesgos de desastre como un asunto de incorporación programática (y eventualmente también como un asunto que requiere GR directa) en documentos claves, describiendo la política, la visión, la misión, el propósito, el enfoque, los valores y las prioridades de la organización.</p> <p>Desarrollo e implementación de una estrategia organizacional participativa con metas realistas para la integración de la GR.</p>
<p>⇒ Productos esperados</p> <p>⇒ Compromiso formalizado de la organización para integrar la GR de forma sostenible en su trabajo medular.</p> <p>⇒ El “rostro público” de la organización refleja su compromiso con la GR.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

2.4.1 Sobre la base de la nueva estrategia organizacional, debería ser establecido un sistema para su monitoreo.

2.4.2 Durante los últimos años, una variedad de organizaciones incluyó la GR en sus declaraciones de misión o ampliaron el mandato de ciertos departamentos. Sin embargo, ya que este proceso a menudo se llevó a cabo ‘desde arriba hacia abajo’, a la vez que fue visto más bien como un cambio estratégico que como un cambio requerido, poco ha cambiado en la práctica. En consecuencia, los cambios con respecto a las políticas y estrategias de las organizaciones deben desarrollarse en una forma participativa, siendo necesario que se tenga una base de conocimiento adecuada en GR.

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo comenzar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Identificar organizaciones donantes que financien actividades relacionadas con la GR (incorporación de la GR y GR directa).</p> <p>Designar al personal para revisar la gestión financiera de la organización con el fin de:</p> <p>a) evaluar costos para resguardar a proyectos del impacto de desastres, asegurar que los proyectos no aumenten el riesgo de desastre, y promover los efectos positivos de los proyectos para reducir riesgos.</p> <p>b) evaluar si la gestión financiera de la organización o las fuentes de financiamiento actuales impiden el trabajo en GR (por ej., a través de sus líneas presupuestarias, fondos destinados para fines específicos, etc.).</p> <p>c) identificar medios de financiamiento adicionales para GR dentro de la misma organización.</p>	<p>Diseño e implementación de una estrategia financiera para integrar la GR.</p> <p>Capacitación regular del personal en la elaboración de propuestas y adquisición de fondos para proyectos y cambios organizacionales relacionados con la GR.</p>
⇒ Productos esperados	
<p>⇒ La organización/el personal tiene la capacidad de conseguir fondos disponibles para la GR (internamente y externamente).</p> <p>⇒ Fuentes financieras/presupuesto disponibles para una integración apropiada y sostenible de la GR.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

2.5.1 Para identificar un sistema de gestión financiera adecuado, deben conducirse análisis financieros relativamente amplios (véase los análisis mencionados bajo 'gestión financiera' de la estrategia de la 'incorporación interna').

2.5.2 La estrategia financiera apunta a cubrir costos adicionales que surgen de la incorporación de la GR, y reducir las barreras para su financiamiento. Las medidas podrían incluir, por ejemplo, un presupuesto incrementado/adicional para la GR a través de alianzas financieras para la implementación de proyectos, o bien modificaciones internas a las líneas presupuestarias.

2.5.3 Para buscar alianzas complementarias financieras, el análisis de los grupos de interés es una herramienta útil para identificar los entes colaboradores (ej., otras agencias, ONGs, el sector privado y entes académicos).

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Reconocimiento de parte de la gerencia de la organización que no puede actuar sola para reducir de manera efectiva el riesgo de desastre.</p> <p>Identificación de otras ONGs trabajando en el mismo sector, las cuales también desean participar en la integración de la GR.</p> <p>Identificación de alianzas complementarias para la GR con organizaciones/ expertos que están especializados en la GR.</p>	<p>Establecimiento de vínculos y cooperación con grupos de interés claves a nivel internacional, nacional y local, así como entes o redes regionales coordinadores, con el fin de desarrollar trabajos cooperativos, de intercambiar información y lecciones aprendidas y eventualmente de desarrollar estrategias compartidas para la GR.</p>
<p>⇒ Productos esperados</p> <p>⇒ Alianzas complementarias establecidas para mejorar el trabajo de la organización en la GR, y para prevenir la competencia con otras organizaciones.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

2.6.1 Con el fin de buscar alianzas técnicas complementarias, el análisis de los grupos de interés es una herramienta útil para identificar contrapartes ejecutoras y colaboradores (ej., otras agencias, ONGs, el sector privado y entes académicos).

2.6.2 La consulta con expertos es indispensable, especialmente cuando se trata de la incorporación de la GR en el trabajo principal y el funcionamiento organizativo relacionado de una organización.

3) Incorporación interna de la GR

<i>Secciones</i>	<i>Página</i>
3.1 Recursos Humanos – Desarrollo de capacidades	36
3.2 Identificación del riesgo – Análisis del personal	37
3.3 Estructura y procedimientos de trabajo	38
3.4 Política y Estrategia	38-39
3.5 Gestión financiera	39
3.6 Medidas de la GR directa	40

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>La gerencia de la organización se muestra anuente al concepto de la GR; está dispuesta a escuchar ideas nuevas, y apoya a los miembros del personal interesados en la idea de la GR, que están aprendiendo acerca del concepto y de los procesos subyacentes, y además inspiran a otros empleados.</p> <p>Reconocimiento de parte de la gerencia de la organización que se necesita resguardar a su propia organización (ej., oficinas y a su personal) de los impactos de los desastres para poder garantizar una GR sostenible.</p> <p>Capacitaciones básicas para que los empleados puedan identificar y discutir la forma como los desastres se relacionan con ellos personalmente, es decir, en sus vidas privadas y profesionales.</p> <p>Evaluación de la necesidad de seminarios adicionales para el desarrollo de capacidades para reducir la vulnerabilidad de la misma organización.</p>	<p>Basados en los resultados de la ‘identificación del riesgo – y acerca del personal’ (ver la siguiente tabla 3.2), información y capacitación regular sobre seguridad del personal.</p> <p>Personal seleccionado para apoyar proceso de integración de la GR también incluye incorporación interna en su campo de trabajo.</p>
⇒ Productos esperados	
<p>⇒ Suficientes recursos humanos y conocimiento para apoyar la incorporación interna de la GR.</p> <p>⇒ Todo el personal está consciente de las actividades de la incorporación interna y las utiliza.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

3.1.1 Los módulos para la capacitación del personal deberían de incluir: sensibilización general sobre la GR, simulaciones de situaciones de desastres en las oficinas principales y de campo, y otras medidas de preparación para desastres (ej., para mejorar procedimientos de comunicación y estructuras, y conocimiento sobre cómo comportarse durante desastres), etc.

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Estudios para analizar de qué manera los desastres están afectando directamente a la misma organización, y de cómo éstos probablemente afectarán a la organización en el futuro.</p> <p>Análisis del riesgo que afronta el personal a través del trabajo en la organización (ej., trabajando en diferentes zonas propensas a desastres, riesgos en el camino a las áreas de los proyectos, lugares/áreas vulnerables dentro de los edificios de la organización, etc.)</p> <p>Ver también bajo ‘gestión financiera’.</p>	<p>Establecimiento y actualización permanente de una base de datos para identificar y analizar a lo largo del tiempo los impactos y riesgos por desastres que enfrenta la organización y su personal.</p>
⇒ Productos esperados	
<p>⇒ La organización tiene suficiente información adecuada para promover la GR internamente.</p> <p>⇒ Los impactos actuales/futuros de los desastres sobre la organización están identificados/pronosticados.</p> <p>⇒ Un sistema de monitoreo está establecido para darle seguimiento a los cambios que tienen los impactos de los desastres sobre la organización. Formas de abordar los problemas existentes están investigadas.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

3.2.1 *Para evaluar el impacto actual de los desastres sobre la organización, inicialmente se tiene que considerar lo siguiente:*

- *datos existentes acerca del personal (ej., licencia por enfermedad, tratamientos por lesiones, ausencia del trabajo, etc.),*
- *estabilidad y resistencia estructural de las oficinas de la organización.*

Segundo, entrevistas con el personal, especialmente con respecto a sus perspectivas y actitudes relacionadas con los riesgos que han afrontado en los últimos años.

3.2.2 *Eventualmente se requerían expertos externos para pronosticar impactos de desastres futuros.*

Nota: favor ver más adelante bajo la sección ‘gestión financiera’.

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
Designar al personal para analizar las existentes estructuras y los procedimientos de trabajo, respecto a su relación con la vulnerabilidad de la organización, ej., su funcionamiento interno, sus oficinas y su personal.	Desarrollo o adaptación participativa de estructuras y procedimientos de trabajo para que la organización en sí, (ej., su funcionamiento interno, sus oficinas y su personal), sea menos vulnerable y/o está mejor preparada en caso de desastres.
⇒Productos esperados (indicadores de rendimiento)	
⇒ Impacto reducido de los desastres sobre el personal.	
⇒ Suficientes recursos humanos para realizar el trabajo medular, también después del impacto de desastres de gran magnitud.	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

3.3.1 Para reducir la vulnerabilidad del personal, se podrían ejecutar las siguientes medidas:

- mejoras en las estructuras de comunicaciones/de información y del equipamiento para mejorar la capacidad de respuesta del personal en caso de desastres (ej., sistema de radiocomunicación);
- en áreas de alto riesgo trabajo en equipo (en vez de trabajar de forma independiente en el campo);
- mejor información sobre cómo comportarse durante un desastre.

3.3.2 Para reducir la vulnerabilidad de la organización en sí, se debería:

- mejorar la distribución de responsabilidades para la GR (ej., tener al menos dos personas como punto focal para la GR).
- mejorar la distribución de conocimientos en GR (ej. el líder del proyecto no debería ser el único en tener conocimientos y documentación detallada de las actividades en GR, etc.)

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR

Primeros Pasos
— Cómo empezar —

Designar al personal para analizar las políticas y estrategias internas respecto a su relación con la vulnerabilidad de la misma organización, ej., su funcionamiento interno, sus oficinas y su personal.

Parámetros de referencia
— Adónde ir —

Desarrollo o adaptación participativa de políticas y estrategias internas, para reducir la vulnerabilidad de la organización en sí, ej., su funcionamiento interno, sus oficinas y su personal. En éste contexto, las políticas de condiciones de trabajo (incluyendo salud ocupacional, salarios, equipamiento, etc.) son de una especial importancia.

Inclusión del compromiso para responder a riesgos de desastre como un asunto de incorporación interna en documentos claves, describiendo la política, el enfoque, los valores y las prioridades internas de la organización.

⇒Productos esperados (indicadores de rendimiento)

- ⇒ Compromiso formalizado de la organización para integrar la GR internamente.
- ⇒ Las establecidas políticas de condiciones de trabajo tienen, entre otras cosas, el objetivo explícito de reducir los riesgos afrontados por el personal.
- ⇒ La gerencia y el personal de la organización conocen el contenido de las políticas y estrategias adaptadas/creadas, y cuando es necesario, las utilizan.

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

3.4.1 Se tienen que adaptar las políticas de condiciones de trabajo para:

- a) formalizar las responsabilidades de la organización ante sus empleados en casos de desastre (ej., beneficios y tratamiento post-desastre para empleados que resultaron lesionados o afectados); y*
- b) reducir la vulnerabilidad del personal, definiendo acciones preventivas (ej., equipamientos.).*

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Designar al personal o contratar consultores externos para estimar y analizar los costos potenciales para la organización como producto de los impactos de desastres (ej., por reparaciones, pérdidas de materiales (vehículos, etc.), reducción de la reputación, licencias por enfermedad, interrupción en el trabajo, etc.)</p> <p>Iniciar investigaciones para identificar potenciales esquemas para transferir riesgos y/o para compartir pérdidas.</p>	<p>Desarrollo e implementación de una estrategia financiera que:</p> <p>a) previene o ‘amortigua’ las pérdidas financieras incurridas por la organización y su personal, como resultado de la ocurrencia de desastres.</p> <p>b) provee un sistema financiero de respaldo para las inevitables limitaciones de proyectos y/o para los niveles de riesgo aceptados.</p>
<p>⇒ Productos esperados</p> <p>⇒ La organización tiene la capacidad de manejar los (crecientes) impactos financieros de los desastres naturales sobre la organización y su personal.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

3.5.1 *La estrategia financiera podría incluir diferentes mecanismos para transferir riesgos y para compartir pérdidas. Algunos ejemplos:*

- *seguro de salud para el personal;*
- *seguros por desastres para la organización en sí;*
- *seguros por desastres para las actividades/viviendas de los proyectos;*
- *inclusión de seguros por desastres dentro de los ofrecidos esquemas para créditos de viviendas;*
- *mayor presupuesto para la GR;*
- *creación de un fondo especial para enfrentar los impactos por desastres (ej., asignación de fondos de contingencia para desastres dentro del presupuesto anual de la organización);*
- *inclusión de un auto-seguro en el diseño de proyecto: oferta de programas de mejoramiento habitacional resistentes a desastres con préstamos rotativos que incluyan la reducción de vulnerabilidades (ej., criterios para obtener préstamos);*
- *oferta de mecanismos de seguros por desastres para propiedades residenciales y comerciales como parte de las actividades del proyecto,*
- *apoyo a la legislación que obliga la tenencia de seguros para propiedades cuyo valor se encuentra arriba de ciertos umbrales – las cuales cubren a familias de bajo ingreso sin costo alguno cuando alcanzan una cierta cobertura de la población..*

3.5.2 *Al evaluar el impacto financiero actual de los desastres sobre la organización, lo siguiente tiene que ser tomado en cuenta:*

- *datos existentes sobre el personal,*
- *estabilidad/rendimiento técnico de los edificios de la organización.*

3.5.3 *Eventualmente se requieren expertos externos para pronosticar futuros impactos financieros por desastres, tales como costos de salud (ej., licencia por enfermedad, tratamientos por lesiones), costos indirectos para la organización (ej., ausencia del trabajo, pérdida de reputación, calidad de trabajo, etc.).*

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
Análisis de los datos obtenidos a través de la investigación para evaluar las medidas potenciales para reducir de forma directa la vulnerabilidad de la organización (es decir, sus oficinas y su personal).	Implementación de medidas de GR para reducir de forma directa la vulnerabilidad de la organización (es decir, sus oficinas y su personal).
⇒ Productos esperados	
⇒ La organización puede continuar operando efectivamente, a pesar de mayor frecuencia e intensidad de desastres.	
⇒ Los riesgos afrontados por el personal son reducidos considerablemente.	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

3.6.1 *La incorporación interna tiene dos elementos: a) actividades de GR directa para el personal y la ubicación física de las oficinas de la organización, y b) la modificación de la gestión interna de la organización, por ejemplo, en términos de planificación de personal y de presupuesto. Este último fue mostrado en anteriores secciones. Con respecto al primero, se podría hacer lo siguiente:*

- a) establecer planes de emergencia;*
- b) llevar a cabo simulaciones;*
- c) mejorar estructuras de comunicación e información;*
- d) modernizar/mejorar oficinas principales y de campo.*

4) Implementación de la GR directa (integrada e independiente)

<i>Secciones</i>	<i>Página</i>
4.1 Recursos Humanos – Desarrollo de capacidades	42
4.2 Identificación del riesgo – Investigación local	43
4.3 Componentes de proyectos (general)	44
4.4 Componentes físicos de proyectos (estructurales y no-estructurales)	45
4.5 Componentes socio-económicos de proyectos	46
4.6 Componentes ambientales de proyectos	47
4.7 Componentes institucionales/organizacionales de proyectos	48

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>La gerencia de la organización se muestra anuente al concepto de la GR; está dispuesta a escuchar ideas nuevas, y apoya a los miembros del personal interesados en la idea de la GR, que están aprendiendo acerca del concepto y de los procesos subyacentes, y además inspiran a otros empleados.</p> <p>Primeras campañas de sensibilización y capacitación básica para el personal sobre riesgos de desastres y la GR.</p> <p>Análisis de la capacidad de la organización para ejecutar GR directa (con respecto a los recursos humanos).</p>	<p>Selección, designación (y contratación eventual) de empleados con habilidades adecuadas, para responsabilizarse formalmente de la integración de la GR directa (tanto en proyectos independientes como en componentes integrados dentro de otros tipos de proyectos). La organización brinda al personal seleccionado el tiempo, los recursos y algún nivel de influencia/autoridad para realizar tal trabajo.</p> <p>Capacitación continua para el personal en el tema de riesgo de desastres y la GR.</p>
<p>⇒ Productos esperados</p> <p>⇒ Suficientes recursos humanos, conocimientos y alianzas complementarias para ejecutar proyectos/componentes de GR directa.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

4.1.1 Debido a que la GR directa no está relacionada directamente con el trabajo medular de las organizaciones, podría ser importante contratar a personal adicional para ejecutar el nuevo trabajo de campo. Sin embargo, si posible, se recomienda realizar el trabajo de la GR directa a través de alianzas complementarias, sin involucrar la misma organización en la GR directa.

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Preparación e iniciación de estudios en áreas seleccionadas de alto riesgo (áreas de trabajo de proyectos actuales o potenciales) con el propósito de:</p> <p>a) entender cómo desastres afectan comunidades específicas;</p> <p>b) entender cómo las comunidades afrontan los desastres; y</p> <p>c) encontrar medidas para reducir de forma directa los riesgos existentes.</p> <p>Recopilación y análisis de bases de datos acerca de amenazas y vulnerabilidades existentes a nivel nacional, municipal y local.</p> <p>Análisis de diferentes herramientas para la identificación y presentación del riesgo a nivel nacional, municipal y local (ej., uso de índices de riesgo).</p> <p>Análisis de las necesidades locales existentes para analizar la importancia de ejecutar la GR directa e <i>integrada</i>.</p> <p>Análisis de las necesidades locales existentes para analizar la importancia de ejecutar la GR directa e <i>independiente</i>.</p>	<p>En áreas seleccionadas de proyecto:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Para poder resumir los resultados de las investigaciones, elaboración participativa de mapas de amenazas, de vulnerabilidades y de riesgos a nivel del proyecto que sean fáciles de entender. Actualización regular de tales mapas. - Elaboración de inventarios técnicos para la GR, es decir análisis de vulnerabilidades de edificios públicos y residenciales en las áreas de proyectos. Actualización regular de tales inventarios. - Procesos participativos continuos con las comunidades/municipalidades para discutir los resultados de la investigación local. <p>Establecimiento de mecanismos y herramientas para la recolección y el monitoreo sistemático de: a) riesgos existentes en áreas de proyectos, y b) perspectivas sobre los riesgos existentes por parte de las comunidades locales, municipalidades y otros grupos de interés.</p>
⇒Productos esperados	
<p>⇒ Buen entendimiento del personal (trabajando en la integración de la GR directa) respecto a cómo los desastres afectan a las comunidades/municipalidades obstaculizando sus esfuerzos para reducir vulnerabilidades.</p> <p>⇒ Están identificados los grupos, asentamientos e instalaciones altamente vulnerables y propensos a desastres dentro de las (seleccionadas) áreas de proyectos.</p> <p>⇒ Existen bases de datos sobre riesgos para darle seguimiento a la relevancia y la efectividad de la GR directa.</p> <p>⇒ Acceso de gobiernos/comunidades locales en las (seleccionadas) áreas de proyectos a información adecuada sobre riesgos (que sea fácil de entender y –en el caso de mapas relacionados– estén preparados a una escala adecuada).</p> <p>⇒ Los gobiernos locales/comunidades tienen acceso a información sobre riesgo (que es fácil de entender; y en el caso de mapas, que estén a una escala apropiada).</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

4.2.1 Mapas de vulnerabilidad y amenaza son en este contexto usados principalmente como herramientas para:

- a) crear una mayor conciencia/sensibilización sobre riesgos existentes;
- b) el establecimiento de comités de emergencia y/o para la GR; y
- c) la identificación de medidas de la GR directa.

Por favor ver también 1.2.1 – 1.2.6 bajo ‘Incorporación programática’, sección llamada “Investigación local – Identificación del riesgo”.

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
Análisis de la información obtenida a través de la investigación local y el desarrollo de capacidades (ver tablas anteriores) para discutir y desarrollar de forma participativa los proyectos/componentes en GR directa.	Diseño e implementación de proyectos independientes (o componentes específicos e integrados en otros tipos de proyectos) para reducir el riesgo por desastres de manera directa. Establecimiento de alianzas con organizaciones especializadas en GR, para la ejecución cooperativa de los proyectos/componentes del proyecto en GR directa. (Alianzas complementarias.)
⇒ Productos esperados	
⇒ Los proyectos implementados reducen los riesgos existentes de forma directa y explícita.	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

- 4.3.1 *El objetivo de los proyectos, los cuales incluyen trabajos de GR directa, se refleja por lo general explícitamente en sus metas, objetivos y/o propósitos.*
- 4.3.2 *Los proyectos en GR directa (tanto integrados como independientes) deberían, si es posible, ser ejecutados a través de alianzas complementarias junto con organizaciones más especializadas en GR.*
- 4.3.3 *Todas las actividades de GR directa podrían ser ejecutadas de manera integrada (es decir, junto con otras actividades específicas del campo de trabajo de la organización), o en combinación con otras actividades de GR directa (es decir, como proyectos independientes de GR). Éste último se debería evitar y solamente podrá ser justificado en situaciones en donde un área afronta serios riesgos existentes, y al mismo tiempo una ausencia de organizaciones especializadas en al GR.*

Indicadores de insumos y de procesos para integrar de la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Evaluación del capital/recurso físico que protege a las comunidades de desastres.*</p> <p>Cumplimiento de todas las actividades físicas de los proyectos de acuerdo a las normas legales relevantes (ej., códigos de construcción y de planificación territorial).</p> <p>Desarrollo de capacidades del personal sobre medidas adecuadas de mitigación física (ej., construcción, diseño y técnicas resistentes a desastres).</p> <p>Promoción pública y capacitación en las áreas de proyectos sobre medidas físicas de mitigación adecuadas.</p>	<p>Implementación de medidas físicas de mitigación y prevención de la GR directa.</p>
⇒ Productos esperados	
<p>⇒ Líderes de las municipalidades/comunidades proporcionan a sus miembros la información necesaria que les ayuda a dirigir adecuadamente el desarrollo de los asentamientos.</p> <p>⇒ Menor cantidad de viviendas en áreas propensas a desastres.</p> <p>⇒ Mejor uso de los edificios en las áreas de proyectos.</p> <p>⇒ Uso mejorado de los edificios en áreas de proyectos.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

4.4.1 La mitigación/prevenición física/estructural busca controlar los eventos naturales, a través de medidas físicas/estructurales. Por ejemplo:

- compuertas o barreras protectoras (diques) para el control de inundaciones;
- muros de retención para controlar deslizamientos de tierra;
- reasentamiento de personas que viven en zonas de alto riesgo; y,
- mejoras físicas a las construcciones e infraestructura para que sean resistentes a los desastres. En este contexto, las escuelas y hospitales deben de recibir atención especial.

4.4.2 La mitigación física no-estructural incluye por ejemplo:

- apoyo a los sistemas legales de control que influyen los desarrollos físicos futuros (ej., leyes y códigos para construcciones y planificación territorial);
- la elaboración de mapas digitalizadas de riesgo, de amenazas y/o de vulnerabilidades;
- planificación territorial para la GR;
- integración de la GR en planes de desarrollo; y,
- apoyo de acciones para reducir la migración hacia áreas urbanas propensas a desastres.

Nota: En caso de que las medidas de mitigación/prevenición mencionadas han sido incluidas en proyectos (que no trabajan explícitamente en la GR) para proteger y/o sostener las actividades del proyecto, éstas serían clasificadas como actividades de la incorporación programática de la GR.

Nota: Por favor también verifique las medidas que se detallaron bajo la sección 'Componentes físicos de proyectos', bajo 'Incorporación programática'.

*Nota: La recolección y análisis debería ser ejecutada (en parte) durante 'Identificación del riesgo – Investigación local' (ver arriba bajo 4.2).

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Análisis de las vulnerabilidades socio-económicas locales, del capital/recurso socio-económico que protege las comunidades de desastres, y redes personales/comunitaria de seguridad para la GR.*</p> <p>Análisis de medidas socio-económicas potenciales para la GR directa.</p> <p>Difusión de información sobre GR directa.</p> <p>Desarrollar campañas de sensibilización, así como también capacitaciones sobre riesgo por desastres y sobre GR para los diferentes grupos de interés de los proyectos (ej., grupos locales seleccionadas y municipalidades).</p>	<p>Desarrollo de nuevos sistemas socio-económicos para la GR.</p> <p>Implementación de medidas para a) apoyar el capital/recurso socio-económico que protege los hogares y las comunidades, y b) apoyar redes de seguridad para la GR.</p> <p>Difusión y capacitación regular de los beneficiarios en GR.</p>
<p>⇒ Productos esperados</p> <p>⇒ Grupos locales y personal de municipalidades están capacitados para reconocer los indicadores de amenazas y vulnerabilidades locales.</p> <p>⇒ Fácil acceso a información sobre riesgo.</p> <p>⇒ La población de las áreas de proyectos está consciente de las amenazas locales y de su propia vulnerabilidad.</p> <p>⇒ Los beneficiarios de los proyectos están conscientes acerca del hecho de que mejoras físicas por sí solas no solucionan su vulnerabilidad.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

4.5.1 Posibles actividades en GR directa incluyen, por ejemplo:

- *establecimiento de mecanismos de seguros por desastres para hogares o comunidades;*
- *establecimiento de esquemas específicas de ahorro para la GR, para hogares y comunidades;*
- *apoyo para el establecimiento de fondos comunitarios de contingencia;*
- *oferta de créditos específicos para la GR;*
- *simulaciones de desastres y campañas de sensibilización en medios de comunicación con lenguaje fácil a entender;*
- *capacitación en organización/gestión comunitaria para la GR; y*
- *creación de incentivos económicos para la GR.*

*Nota: La recolección y análisis debería ser ejecutada (en parte) durante 'Identificación del riesgo – Investigación local' (ver arriba bajo 4.2).

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Análisis de las vulnerabilidades ambientales, las amenazas naturales, así como el capital/recurso natural que protege comunidades de desastres.*</p> <p>Análisis de medidas potenciales de protección ambiental para la GR directa.</p> <p>Cumplimiento con los estándares ambientales (ej., preservación de la cubierta de los árboles, uso de la tierra, estándares agrícolas y de calidad de aguas, etc.).</p> <p>Difusión de información y capacitación sobre cómo reducir las vulnerabilidades ambientales.</p>	<p>Implementación de medidas para reducir las vulnerabilidades ambientales y para promover el capital/recurso natural que protege de desastres.</p> <p>Capacitación continua sobre la forma de reducir las vulnerabilidades ambientales.</p>
⇒ Productos esperados	
<p>⇒ Los beneficiarios están conscientes de la interconexión entre su vulnerabilidad y el deterioro del medio ambiente.</p> <p>⇒ Grupos locales están capacitados para identificar y proteger los sistemas ambientales que pueden estabilizar amenazas o amortiguan sus efectos potenciales.</p> <p>⇒ Grupos locales entienden el rol de las prácticas de manejo ambiental en el incremento de vulnerabilidades/riesgos, y saben evaluar las causas del deterioro ambiental (ej. erosión del suelo, deforestación, erosión de playas, pérdidas de los manglares, etc.).</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

4.6.1 La mitigación/prevenición de los desastres ambientales busca de conservar los ecosistemas (ej., los bosques y arrecifes de coral) para amortiguar los impactos de desastres producidos por aspectos climáticos. Algunos ejemplos de estas medidas son:

- *gestión adecuada de la escorrentía para minimizar los deslizamientos e inundaciones;*
- *proteger los manglares para reducir las inundaciones;*
- *forestación para el control de los deslizamientos e inundaciones; y*
- *tratamiento del suelo para el control de los deslizamientos y la erosión.*

*Nota: La recolección y análisis debería ser ejecutada (en parte) durante 'Identificación del riesgo – Investigación local' (ver arriba bajo 4.2).

Indicadores de insumos y de procesos para integrar la GR	
Primeros Pasos — Cómo empezar —	Parámetros de referencia — Adónde ir —
<p>Análisis de la existencia de otras organizaciones que están ejecutando la GR directa en las áreas (potenciales) de proyecto.</p> <p>Buscar posibles alianzas para la cooperación y coordinación a nivel nacional, municipal y local (incluyendo agencias gubernamentales y no-gubernamentales).</p> <p>Análisis de: a) las vulnerabilidades institucionales existentes; b) el capital/recurso institucional y estructuras institucionales de los beneficiarios y comunidades relacionadas que los protege de desastres; y c) estructuras institucionales de implementación de otras organizaciones trabajando en la GR.*</p> <p>Análisis de medidas institucionales potenciales para la GR directa.</p> <p>Difusión de información y capacitación sobre la forma de cómo reducir las vulnerabilidades institucionales.</p>	<p>Establecimiento de estructuras institucionales específicas para la GR.</p> <p>Establecimiento y trabajo a través de una estructura coordinada de implementación para la GR.</p> <p>Fomento del capital/recurso y las estructuras institucionales que protegen las personas y comunidades de desastres.</p>
⇒ Productos esperados	
<p>⇒ Información sobre riesgo local se transmite “hacia arriba” a las instituciones municipales y nacionales.</p> <p>⇒ Comités locales en GR existentes con conocimientos adecuados, así como con acceso a mapas de riesgo a nivel local/municipal, y con capacidades técnicas para identificar riesgos y planificar actividades de GR.</p> <p>⇒ El personal técnico municipal está consciente acerca de la interconexión entre las vulnerabilidades de las comunidades y el funcionamiento/la existencia de las estructuras institucionales, y por lo tanto asumen sus responsabilidades relacionadas.</p>	

Notas y actividades de referencia para la implementación práctica (con enfoque en organizaciones de vivienda social)

4.7.1 Ejemplos de medidas institucionales/organizacionales de GR son:

- *establecimiento de comités locales y municipales de GR;*
- *descentralización de las estructuras de control, de coordinación y de información para la GR;*
- *desarrollo institucional de capacidades para la GR;*
- *apoyo a una política municipal/nacional para la GR;*
- *apoyo a planes de desarrollo/de acción municipales para la GR;*
- *establecimiento de sistemas de alerta temprana;*
- *mejoramiento de los sistemas de información sobre los riesgos por desastres (ej., mejor flujo de información entre los niveles nacionales, regionales, locales); y*
- *apoyo para la creación de estructuras legales para la GR (ej., leyes relacionadas).*

*Nota: La recolección y análisis debería ser ejecutada (en parte) durante ‘Identificación del riesgo – Investigación local’ (ver arriba bajo 4.2).

Christine Wamsler
Housing Development & Management (HDM)
Lund University
P.O. 118 (Sölvegatan 24)
22100 Lund, Sweden
Tel.: 0046-46-2220123
Fax.: 0046-46-2228181
Christine.wamsler@hdm.lth.se